BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUE 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6 JAN 86

1103

THE EQUITY

103rd Year, No. 22, Wednesday, May 28, 1986 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢

The New Shawville Band in practice. Left to right: Steve Beattie, baritone saxophone; Dennis Murphy, conductor and trombone; Don Paul, alto sax; Jill Tracy, flute; Clifford Force, percussion; Raymond Rowat, flute; Carol Rowat, clarinet and Bud Rowat, trumpet. Absent is tenor sax player Ron McCredie.

Shawville Band being revived

by Michelle Tessier

They gather in the United Church Hall, or as was the case the other night, in the parlour of the hall every Wednesday night for a two-hour practice.

For now they are only nine but sound just fine as they go over the hymns and contemporary tunes.

There is a trumpet, a clarinet, two flutes, percussion, saxophones and a trombone. They are the New Shawville Band.

The New Shawville Band is the resurrection of the bands which existed before. This band now hopes to generate more interest and more members to increase its repertoire.

When Dennis Murphy retired from the RCMP and settled in Charteris, he was asked by Carol Rowat to lead the band. He agreed and the revived group began rehearsals May 1.

One problem the band is now facing, explains Mrs Rowat, is the lack of a "reservoir of young people". In the earlier years of the band, the high school would have a music programme and a school band which provided the Shawville Band with young musical talent. Now that programme no longer exists and the pool of young musicians has practically vanished.

However, the group is certain there are many talented woodwind and brass musicians out there capable of playing with the band. "As long as you can read music, the rest will come," says Mr Murphy. "We're happy to play with easier music," adds Mrs Rowat, "if we can produce a nice sound."

Producing "pleasant" sound is an objective of the group. As Mr Murphy points out, that requires individual effort and private practice. For now, the band is playing arrangements which suits the number of parts they have. "We can't really do arrangements made for a 30-piece band," notes Mrs Rowat. "We're working with small numbers." She explains they are working towards creating an ensemble to play four-part harmony.

The group is now working on hymns which it will perform at the Cemetery Service in Maple Grove Cemetery in June. "The objective of the band," states Mr Murphy, "when suitably rehearsed, is to attend and perform as many community functions as feasible."

Besides the Cemetery Service, other activities would include the Canada Day Parade, shows for the Reception Centre and possibly concerts.

"Our primary interest is in recruiting more members," says Mr Murphy. "We'll do the best we can for the community."

Three Sheen councillors resign

Three councillors from the municipality of Sheen, Esher and Malakoff have handed in their resignation.

George Carroll, Lorne Meehan and Edwin Doyle announced their resignations on Monday, May 26.

Mr Doyle says the councillors were upset over several issues but it all came to a head with an emergency fund. When it came time to vote on how the money would be spent, council was split with a three-three vote with Mayor Raymond Gleason siding with the other three councillors Raymond Morris, Mike Sullivan and Leo Downey.

Councillors Carl, Meehan and Doyle wanted the money to be spent on the Trout Lake Road while the others voted to spend half on Trout Lake and the other half on other municipal roads.

Mayor Gleason, who had not yet heard of the resignations, explained that the municipality had spent $5000 on the Trout Lake Road on two separate occasions last fall for a total of $10,000. The municipality has received $30,000 as part of an emergency fund to help repair damage caused by the tornado which occurred four years ago, as well as by recent flooding. Mr Gleason said that $15,000 will be spent on the Trout Lake Road and $15,000 on other municipal roads which need upgrading after the rain washed them out and as a result of the damage sustained from the tornado.

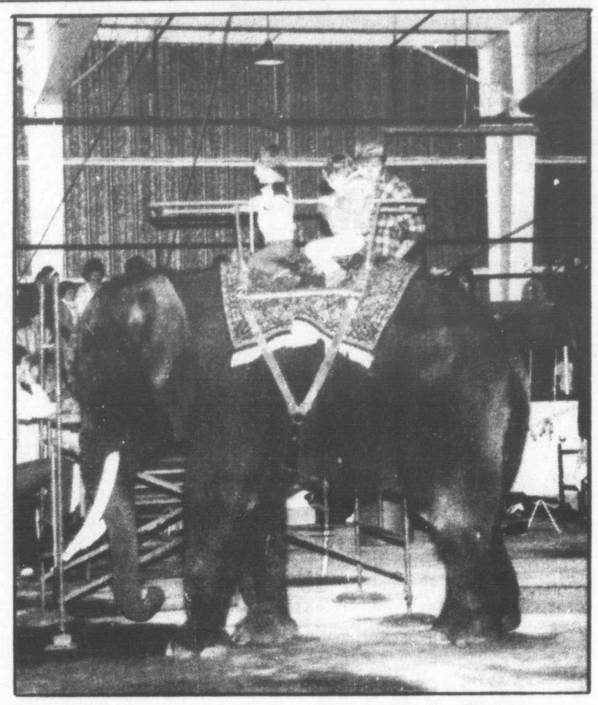
However, Mr Doyle stated that while the emergency fund issue was the deciding factor, the resignations came about because of the way council had been run for the last year and a half. He claimed that whenever there was a decision to be made by the Mayor during a split vote, he would always side with the other three councillors.

"We can't expect to be right all of the time but after one year and a half we had to be right at least once!" he stated. He adds that the decision to not spend all the money on Trout Lake Road will put himself, as well as six other employees, out of work since Buckhorn Fish and Game Club, which he runs, will not be able to operate because the Trout Lake Road is "almost impassable".

"We (the three councillors) never got the benefit of the doubt once."

While Mr Gleason admitted there had been friction in his council, he maintained the three councillors received "their fair share." He said they were not considering all the taxpayers in their decisions and it is council's duty to represent all the people.

Although by Monday no election had yet been called, Mr Doyle said one will be called to replace the empty seats within 30 days. He added that all three councillors intend to run for their seats once again.



Circus comes to town

Jugglers, acrobats, magicians, clowns, lion tamers, and an elephant were all part of the Cirque Universel three-ring circus sponsored by the R A. Riding Rajah, a 15-year-old elephant, are Christopher Thompson and Kim Brown.

Hospital Day

The first open house of the Pontiac Community Hospital was held on Sunday, May 25.

The public toured the hospital with nurses and nursing assistants acting as guides. On display were new machines which the hospital has recently received including a respirator donated by the Shawville and District Civitans Club which was used last Saturday to save a life.

Highlights of the tour were the operating room equipment, the maternity ward (with a new born in the nursery; and the ambulance.

The open house was organized by the Advisory Council to the Clinical Staff for the Public Relations Committee of the hospital. Ruth Hitz, president of the Council and emergency nurse at PCH, said that the turnout for the open house was exeptional.

The open house was a combination of Nurses' Day and Hospital Week which both fell on holidays this year.

The tours of the hospital lasted about two hours. Visitors toured all floors of the hospital as well as the Ade Home. The head of each department, with the exception of two, gave their time to guide visitors around their departments and answer visitors' questions.

Shawville Lions family night

The annual Shawville Lions Club Family Night was held at the Community Centre, Thursday, May 22.

About 100 people attended to see and hear the two guests for the evening; a magician and the winner of the Effective Speaking Contest in District A-4 and the Multiple District A.

The magician displayed several tricks during a 30-minute show.

Effective Speaking Contest winner Eldon Horner spoke on "Acid Rain". Eldon, 19, is the son of Mr and Mrs Wilmont Horner from Brinston, Ontario. Wilmont Horner is originally from Shawville. Also present at the Family Night to hear Eldon speak were his grandmother, Mrs Thelma Horner, as well as Hugh Horner and his wife, Ronald Horner and his wife, and Ellard Perry with his wife and son.

Eldon is a Grade 13 student at the Seaway District High School in Iroquois, Ontario. He won the District A-4 Lions Speak-Offs at the Naismith Memorial School in Almonte on April 18. On May 3, at the Grantham Community Centre in Ste Catherines, Ontario, he won the M.D. 'A' Speaking Finals against ten other finalists from different districts in Ontario, Quebec and Labrador.

The representative will attend the Jonquière-Chicoutimi Lions Convention June 5 to 8, 1986 to deliver a speech at the Opening Ceremonies.

Eldon will attend Sr Wilfrid Laurier University in the Kitcherner-Waterloo area in the fall where he will study Political Science.

Palliative Care Workshop held in Shawville

by David Fraser

A team of four from the Palliative Care Unit at Riverside Hospital in Ottawa was in Shawville to conduct a palliative care workshop on Wednesday, May 21.

Ruth Fuyarchuk, Dean Doyle, Mary Cameron, and Shirley Schaubel were at the United Church Hall to conduct the workshop attended by about 60.

The workshop was sponsored by the Pontiac Clergy Association in cooperation with the Pastoral Care Department of the Pontiac Community Hospital.

Palliative care is provided to patients whose life expectancy has been shortened because of terminal illness. Ruth Fuyarchuk, co-ordinator of the Riverside unit, says that the emphasis of palliative care is caring not curing. The physical pain of the patient is treated through medicine while the unit does all it can to ensure the quality of life of the patient.

Gary W Stokes, pastor of the United Church in Shawville, writes: "To palliate means to ease the pain of illness without any hope of curing it. It is aimed at improving the quality of life, helping a patient maintain his dignity and overcome the isolation and loneliness in the terminal stages of illness."

The Riverside Palliative Care Unit promises that patients will not die alone or in physical pain.

Palliative care relies on a strong, specially trained, volunteer component. Mary Cameron, a volunteer with the unit at Riverside, says that the palliative care volunteer must be non-judgemental, tactful, exude warmth, and must be a good listener.

"The volunteer assists with general comforts (writing letters, shampooing hair, walks outside, etc). It's a non-professional way of relating to patients."

Dean Doyle talked about the pastoral care provided to terminally ill patients. "It is to reinforce what has already been done."

The unresolved guilt is tremendous in many patients he says. Emotional, pschological, and spiritual needs are met by the palliative care unit.

Ruth Fuyarchuk says that palliative care came about when people realized that there was a need in the health care system that was not being met. Modern medicine can irradicate many illnesses. People used to go to a hospital to die, now they go to hospital to get well. Nobody expects to be told they will die, that they only have a few weeks to live.

Fuyarchuk says that professionals in the medical field do

Continued on Page 2

Activity week at McDowell School

Students and staff at Dr S E McDowell Elementary School in Shawville are following the example of many Canadians by taking part in National Physical Activity Week.

Sneaker Day on Friday, May 23 served as the "kick-off" to the week. All students and staff were encouraged to wear their sneakers to school. The students then made graphs of what type of sneakers and laces were worn.

On Monday, May 26 it was "Move To Music Day". At 9:15 a.m., the song "Nine To Five" was played over the public address system and everyone danced, or 'moved', to the tune.

On Tuesday, the students, led by their teachers, travelled around the outdoors track doing the suggested movements which were posted on pickets at various sections of the track.

Obstacle Couse Day will be held on Wednesday. This time the students, once again led by their teachers, will go through an obstacle course set up on the playground.

Each level will skip for 10 minutes on Thursday, May 29 as part of Skipping Day. On Friday, the students and staff plan to form a human chain to see how far they can reach around the school. Following this, a 10-minute aerobic exercise will be run by fitness personnel.

The Shawville and District Kinettes, as well as other volunteers, will be assisting the school in holding these activities.

Students of Margaret Hodgins' five-year-old Kindergarten Class move to music as part of National Physical Activity Week.

Fresh air at Notre-Dame du Sacre-Coeur School

Students in a Chapeau school can now breathe fresh air without worrying about the effects of cigarette smoke from their teachers, the secretaries, or even themselves.

Ecole Notre-Dame du Sacre-Coeur has officially been designated a "Smoke-Free Space for Kids" by the Quebec Heart Foundation. The school was presented with a commemorative flag and plaque on Wednesday, May 21.

Notre-Dame is only the fourth school in Quebec to be named as a smoke-free space. The program is designed to make the children sensitive to their immediate environment by having the adults refrain from smoking in their presence.

In describing the national program, the Canadian Heart Foundation writes: "A child's environment is ... very important. When young people observe unrestricted smoking around them, and then try to cope with ready access to cigarettes, they mistakenly conclude that smoking is an acceptable behaviour....(If) role models were to be seen to set a NON-SMOKING EXAMPLE, we'd have fewer smokers."

While the program demands an abstention from smoking in the presence of youth and not necessarily a cessation of adult smoking in general, some members of Notre-Dame school have quit the habit outside of the school as well.

The objectives of the "Smoke-Free" program as described by the Canadian Heart Foundation are to: "promote non-smoking as the norm; motivate adults who work with young people to set a non-smoking example in spaces where kids are frequent visitors; create environments where it's okay not to smoke; complement and reinforce the principles of existing smoking prevention programs." These are all aimed at reducing smoking amongst youth and in preventing future smokers.

The qualifications for a 100% "Smoke-Free School" are to have regulations in place prohibiting students from smoking in school, on school grounds, or during school activities outside of the establishment during normal school hours; to have regulations prohibiting staff and visitors from smoking while on school grounds during normal school hours; to have regulations prohibiting teachers from smoking while they are on school grounds or with the students; and to provide evidence that the school is holding, or planning to hold, activities which increase the awareness of students towards the hazards of smoking.

The flag and commendation plaque are presented only to 100% smoke-free schools. Jean-Louis Brizard, Director-General of the Pontiac School Board, made the presentation of the plaque to the school. The flag, designated as a visible symbol of the school's status, hangs in the cafeteria.

Teachers Monette Vaillancourt and Ginet Proulx accept, on behalf of Notre-Dame Du Sacre-Coeur School, a commendation plaque from Pontiac School Board Director-General Jean-Louis Brizard. Encouraged by the "Smoke-Free Space" program, both teachers quit smoking.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

May 25, 1961

Baseball. The Shawville Tibers scored 30 runs in the first four innings and then held on grimly for a 30-4 triumph over Fort Coulonge last Sunday at the Fair Grounds. The game, almost two hours late in starting, was called at the end of 7½ innings on account of dampness, coldness and hopelessness.

Vinton won its second straight game of the young UOV League season last weekend, by defeating Campbell's Bay 8-2, giving Vinton sole possession of third place.

Yemen Awarded. Bruce Yemen, 21, son of Mr and Mrs Jack Yemen of Shawville, will receive the International Nickel Co of Canada Ltd Award in Journalism at Carleton University's 17th Spring Convocation on May 26th. The award is provided for the graduating Journalism student with the best record in the Journalism subjects.

P.C. Ladies. A large percentage of ladies gathered in the cafeteria of the High School, Shawville, on Wednesday, May 17. The purpose of the meeting was the election of officers for the Progressive Conservative ladies for another year. The following officers were appointed: Mrs Henry McCord, chairman; Mrs Iverson Harris, vice-chairman; Mrs Gilbert Telford, secretary; Mrs Grant Eades, treasurer.

Married. At Immaculate Conception Church, Bryson, on Saturday morning, Miss Juliette, daughter of Mr and Mrs Rodolphe Gauthier, married Melvin Kent, son of Mr and Mrs Gordon McBride of Shawville.

50 Years Ago

May 28, 1936

Y.P.U. Banquet. The YPU of Zion United Church held their banquet to close the season's activities on Friday night, May 22, with a fine attendance of members and guests. A very fine menu had been prepared which was much enjoyed. This was followed by the president, Gladys Sturgeon, who proposed a toast to the King. There were also toasts to "The Church" proposed by Eileen Walsh and responded to by Rev A F Fokes; "The Good Old Days" by Amy Corrigan and W A Hodgins; "The New World that Youth Hopes to Build" by Norman Reid and Rev Ritchie; "The YPU of Pontiac" by Harold Walsh and Lorraine Fokes; "Neighbouring Societies" by Lawrence Barber, Muriel Chamberlain, Mrs A McCagg and Leslie Dean.

During the evening musical numbers were given by Norman Reid, Merwood Dale, and Harold Walsh, while Charles Hynes presided at the organ for the sing-song.

Orange Rally. A rally of the members of the Orange Lodges of Upper Pontiac was held in Shawville Lodge Room, Thursday night of last week, for the purpose of welcoming the Grand Master and other Grand Lodge officers on a visit to this district. Past County Master Andrew Sly presided over the meeting, which was attended by members from Shawville, Knox, Bristol, Charteris, and Starks Corners Lodges. Local members who addressed the rally included: County Master Harvey Steele of Quyon, Grand Lecturer Edgar Reside of Eardley, Rev A F Fokes, past Grand Chaplain of Ontario East, and others.

Y.P.U. On the new outdoor stage on the United Church grounds at Radford. The Radford Y.P.U. will present a rural farce in three acts entitled "Look Out Lizzie", on Friday evening, May 29th, commencing at 8 o'clock. Admission 25 and 15 cents.

75 Years Ago

May 25, 1911

Lightning Strikes. Andrew Keyes of Litchfield had a horse killed by lightning on Friday morning last. The animal's mate was badly stunned by the shock.

During a terrific thunderstorm on Monday night, Mr Bert Hodgins of Yarm section suffered the loss of all his outbuildings from a bolt of lightning. Luckily, during the day he had released a number of calves and a bull that were penned up, otherwise they would likely have been consumed. The loss, however, is a heavy one. At a later hour same evening, a lurid glare was seen in a north easterly direction, indicating that some resident of Bristol or Onslow was also a sufferer from the storm, which appeared to be very severe in that direction.

Telephone Meeting. We are requested to announce that a meeting to discuss the scheme of establishing a rural telephone line will be held at No. 1 School, Clarendon Front, on May 30 at 7 o'clock.

Rural telephone services are increasing throughout the country with great rapidity, and wherever such lines are in existence, residents have come to realize that the phone is an almost indispensable convenience. In Manitoba and the North-West, where the system is in extensive operation, farmers consider it one of the greatest boons they could possibly have; in fact some of them have told us that a phone in the house is an excellent investment, enabling them at times to take advantage of flying opportunities which otherwise would pass without their even hearing of them. It is hoped, however, that the people interested in this project will succeed in bringing it to a head.

Lights. Mr P E Marchand, of the electric light company is working up a scheme to develop the water power known as Grant's chute, situated about 1-½ miles north of Morehead station. This power site was acquired some years ago by Mr James Wilson, of the Clarendon Roller Mills, who is said to favor its disposition to the company on very favorable terms, as development of the power would mean great advantage to him personally, owing to the insufficient water supply which he has at present to depend upon to drive his mill. The scheme, if carried out, embraces transmission lines to both Shawville and Campbell's Bay for lighting and other purposes, and will supplant the unreliable equipment now in use here. For that particular reason alone, our citizens regard the project with much favor, and hope Mr Marchand will succeed in accomplishing his aims.

Meanwhile, it is also hoped that due attention will be paid to the proper operation of the exiting service so that patrons will get at least a reasonable return in the line of convenience for the expense they have gone to in installing the lights in their business places and houses. When working satisfactorily the lights are certainly appreciated; but their value is considerably detracted from by the element of uncertainty which seems ever present, and which necessitates the constant holding in reserve of a supply of kerosene lamps.

Elsewhere. Alex McLarend, of McLaren Brothers, has decided to rebuild the grist mill at Wakefield, which was burned down two years ago, and building operations will commence at once.

Almonte was heavily scourged by the fire fiend on Tuesday morning of last week, when a half dozen buildings in the centre of the business part of town fell a prey to the devouring element. The loss is put at $75,000, only partly covered by insurance.

100 Years Ago

May 27, 1886

(Missing from our files)

New oat variety from Macdonald College

by Serge Lussier,
Plant Science Department

The area devoted to oats in Eastern Canada has decreased markedly over the last 20 years. It does, however, remain an important crop and Macdonald College maintains a sizable oat breeding program.

This search for better varieties was recently rewarded when Agriculture Canada granted a license for the new oat variety Baldwin. This is the fifth time that an oat developed by Dr H R Klinck of the Plant Science Department has been offered to Canadian farmers. We also owe him three barley varieties.

Baldwin oats is the result of a cross between five varieties, that was made in 1973. It offers the oat grower a number of interesting characteristics. Its yield is equal to the best varieties currently being grown and this is even more remarkable when we see that it matures early compared to other varieties.

Baldwin has a medium to low hull content and a fairly large white grain. Its outstanding feature, however, is high test weight; it is a heavy oat. This good point could open a new, untapped market, that of milling oats. Millers have expressed considerable interest in purchasing high quality oats from Eastern Canadian producers. The quality standards are stringent but the price premium certainly makes it a market worth pursuing. High quality is also important to livestock producers who are looking for top performance from their animals in these times of reduced profit margin.

Cattle owners will also appreciate the high straw yield of Baldwin, specially since the lodging resistance remains in the acceptable range. Finally, Baldwin's disease resistance is adequate for Eastern Canadian conditions, particularly when seeding is done early.

Graduate

Diana Andai, B.A., LL.B.

Dr and Mrs Frank Andai are proud to announce the graduation of their daughter, Diana from Queen's University Faculty of Law. She will be joining the firm of Speal, Viner and Kennedy in Kingston, Ontario.

Palliative Care Workshop

Continued from Page 1

not care for the dying patient, who is often left isolated from the rest of the patients, because they cannot provide physical care. They concentrate on the patients who will survive.

"Dying is part of life," Fuyarchuk notes, "dying patients should not be separated from the rest of the patients because it helps the patients who will get well face death."

Gary Stokes says that the turnout at the workshop indicates that there is a need for a palliative care team in the Pontiac. "We got the assurance from a team with some years experience that it is possible (to set up a palliative care team in Pontiac)," Stokes states.

He writes, "The doctors of this area are compassionate people who do their best to help soothe the pain which accompanies the diagnosis of terminal illness. But doctors are busy people who cannot possibly find the time to follow up on the grieving families of their patients after the latter have gone, a period when the grief is often the most."

$ LESS $ MOINS $ LESS $ MOINS $ LESS $ MOINS $ LESS $ MOINS $ LESS $

WINDOWS DOORS
FENÊTRES PORTES

Votre Distributeur - Your Distributor

GESTION FRANÇOIS GUITARD INC.
(819) 684-2615 R.R. 1, CH. EARDLEY RD., AYLMER - PONTIAC, QC J9H 5C8
Route 148 Hwy., BEFORE - AVANT AYLMER (819) 684-2615

MOINS $ LESS $ MOINS $ LESS $ MOINS $ LESS $ MOINS $ LESS $ MOINS $ LESS $

NEW IDEA GEHL

NEW ROUND BALERS

TRACTORS
- 624 Int. and Loader cropping equipment
- 9' Cultivator
- 15' Flat Harrows
- New 15' Chain Harrow
- 3 Score Norcan Plow
- 3 Score Int. Plow
- 3 Score Trail Plow
- 4 Score J.D. Plow

MISC. ITEMS
- 1 1/2 H.P. Air Compressor
- M.F. High Pressure Washer
- Luck Now Snow Blower (demo)
- Posthole Auger Ford 16"
- New 12" Diggers
- 5 Star 12" Post hole auger

HAY EQUIPMENT
- 1190 Int. Haybine
- M.F. No. 12 Baler & Thrower
- New Thrower Racks
- N.H. 36' Hay Elevator
- 2 Used Wagons
- J.D. Rake with Dolly Wheel
- New Wagons 6 1/2 T., 8 T., - 10 T.
- Round Bale Fork & Feeders

GRASS CHOP EQUIPMENT
- One 16' Green Chop Box
- One 20' Green Chop Box
- New 22' All Steel Boxes and under carriage

Wally Barber Farm Equipment
Shawville 647-3635

CANADA DAY PARADE

JULY 1st, 1986

The Shawville Lions Club are again organizing Canada Day Celebrations, Tuesday, July 1, 1986. Part of our activities will be a parade, which we hope will be bigger and better than ever. The Theme this year is "Transportation and Communications".

A Lions Community Project starting this year, is an extension to the Community Centre and we would hope that everyone would involve themselves in the project. Canada Day will be the kick off for the project.

We are looking for all types of entries, and would welcome your participation. If you plan on entering the parade we would ask you to complete the entry information sheet below and return to address shown on or before June 25, 1986.

Please detach and return to: _____

Shawville Lions Club, Parade Committee,
Box 291, Shawville, Quebec
c/o John Musgrove

Name _____

Address _____

Brief description of float _____

Telephone No. _____

Will it be horse drawn _____

Will it have music _____

A message from the Public Curator (30)

Protection of the Incapable person (continued)

The Public Curator? Many are unaware of the precise significance of this title since Public Curatorship has only been in existence in Québec since 1945. However, the activities of the Public Curator are such that an increasing number of individuals are, or will be, in contact with him, directly or indirectly.

The most fundamental aspect of human rights indisputably concerns personal physical integrity. The Civil Code explicitly stipulates that "the human person is inviolable. No one may cause harm to the person or another without his consent or without being authorized by the law to do so".

The Charter of Human Rights and Freedoms states that "every human being has a right to live, and to personal security, inviolability and freedom".

The role of the Public Curator must be carried out with care and caution. As the protector of human rights, it is his duty to scrupulously defend in all circumstances the physical integrity of the incapable person placed under his care, to preserve the strict confidentiality of his medical record and to concerne himself with the general welfare of the incapable person. However, he does not have custody of the person, and is therefore no held responsible for the actions of this person.

We have previously seen the extent of the Public Curator's responsability in the area of administering and protecting the assets of the incapable person. However his duties and responsabilities are much broader as he must also protect the human rights of the mentally incapable person placed under his jurisdiction.

The Public Curator welcomes any requests for information addressed at "A message from the Public Curator" Le Curateur public du Québec, C.P. 710, Montréal (Québec) H4Z 1J9.

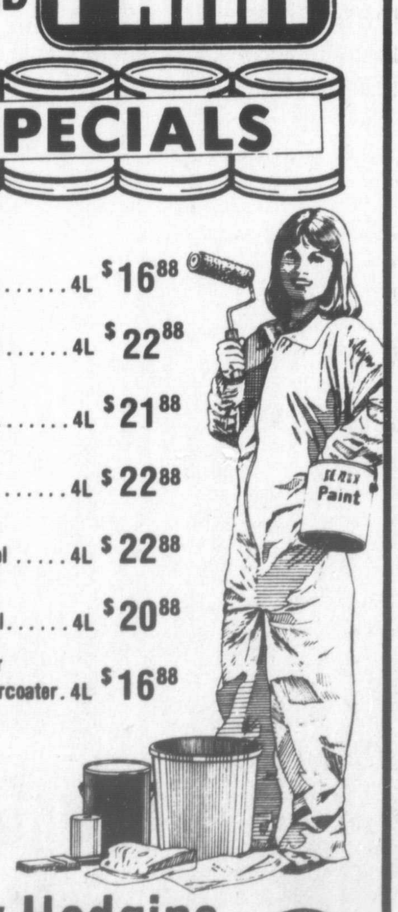
SINCE
40 YEARS
AT THE SERVICE
OF THE
COMMUNITY

BELLE TERRE
BOTANIC GARDEN & ARBORETUM
Shrubs, Roses, Fruit Trees, Nursery Stock, Bedding Plants, largest selection of Perennials and Herbs.
Help support Pontiac's museum of living plants
TEA ROOM OPEN JULY 2
Open Wednesday through Sunday. Closed Mondays and Tuesdays
NEW HOURS: 10:00 a.m. to 5:00 p.m.
Look for signs at S.W. end of Otter Lake

CROWN DIAMOND PAINT

SPECIALS

Interior Latex Primer - sealer	4L	$16.88
Interior Latex Semi-gloss enamel	4L	$22.88
Interior Alkyd Semi-gloss point	4L	$21.88
China White Pearle Latex	4L	$22.88
China White Velvet Latex Enamel	4L	$22.88
Interior Alkyd Pearl Finish Enamel	4L	$20.88
Crown Craft Interior Latex Enamel Undercoater	4L	$16.88



Pastel shades available at no extra charge

Morley Hodgins Inc.
Shawville Tel: 647-2727

MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.
Victoria Avenue, Shawville, Que. Phone 647-2550

SALE
MAY 28 to 31

BALL
GLOVES from Cooper, D & R, Wilson
10% OFF
Wholesale prices

BICYCLES - BMX, 6 speeds, 12 speeds, Mountain Bikes
10% OFF all in stock models
We take trade-ins. We service all makes of bicycles.

RACKETS
Badminton, Squash, Tennis Rackets
20% OFF
regular prices

FISHING - Rods, Reels, Lines, Lures, Boxes
20% OFF regular prices
BUOY-O-BOY FLOTATION COATS $69.95 each

JEANS
Ikeda, Levis, André Michel
Men's and Ladies' sizes 24 to 42.
White Wash, Stone-Wash, Black, Grey
$32.00 pair

GOLF - Spalding and Wilson 7 and 11 piece sets
10% OFF regular prices
Pro Flyte Golf Balls (pk. 3) $3.50

SHOES
Adidas, Bauer, Nike, Puma, Daoust
20% OFF
ALL SHOES

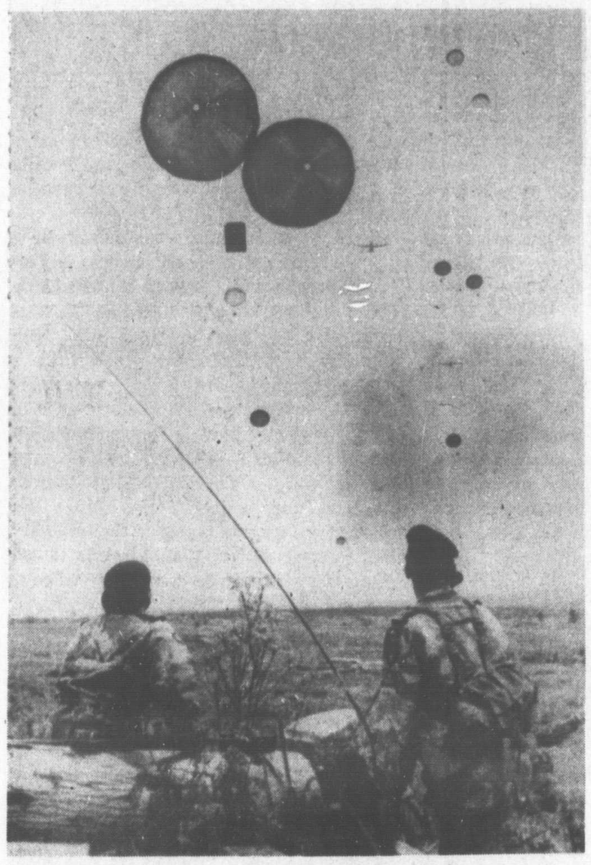
SKATEBOARDS NOW IN STOCK

JERSEYS
Adidas, Bauer, Harvey Woods, Jockey, Nike, Raven's Knit, Trimark
20% OFF
reg. prices

JACKETS
Large selection of men's and boy's Spring Jackets and Jean Jackets
20% OFF
reg. prices

ALL FLEECE
PANTS and TOPS
IN STOCK
25% OFF
reg. prices

TEAM PRICES ON UNIFORMS AND JACKETS



CFB Petawawa - The pathfinders from the Canadian Airborne Regiment watch the delivery of both men and equipment during a recent mass parachute drop.

Pontiac Tourist Association minutes

The Pontiac Tourist Association held a meeting on May 14 at the M.R.C. Building in Campbell's Bay at 7:30 p.m. Present and forming quorum were Gaetan Boulanger President, Bernice Brusenbauch Vice-President and Archivist, Lise Meilleur, Secretary-Treasurer and the following directors, Laurette Lair, Blair Prior and Doric Philion. Member John Brusenbauch was also present.

Mrs Hewiston (in charge of Adult Education, PPHS) is prepared to schedule a course in "Tourism". The instructress will be V. Crawford. Students who will be employed this summer in tourist booths will be required to take this course. It is also open to anyone wishing to become more knowledgeable about Pontiac in general. The cost of this course is estimated to be approximately $800.

A $14,522 Employment and Immigration grant has been received. Of this amount 10% or $1,452 will be held back until completion of the project.

Eight students will be employed for an overall total of 80 weeks. ATP summer-employed students taking this course will be charged $10 each.

Booths will be open to the public at Bristol, Chapeau, Portage du Fort and Otter Lake. Two students will be employed for each of the locations.

Should any of these locations not already have a temporary booth erected, the ATP is prepared to provide three employees to build a kioske. This help is offered on condition that the municipality (ies) concerned pay for the material required to build the booth.

Canada Manpower in Campbell's Bay is providing the ATP with a list of names of students searching for summer employment. Following this each student will then be interviewed by a three-member ATP Selection Committee.

Doric Philion, Laurette Lair and Gaetan Boulanger will form the Selection Committee for the student interviews.

Letters are being forwarded to the following municipalities, Bristol, Portage du Fort, Allumette Island East and Otter Lake, asking for their support in supervising the students employed in their respective municipalities. They will be asked to help ensure that students report for work on time and remain in their booths until official closing time ach day.

The ATP wishes to advise summer-employed students that if they are not able to arrive for work on time or must leave the booth for an undue length of time, they must advise their supervisor prior to leaving. Otherwise they will be penalized.

Students must remember they are Pontiac's ambassadors and therefore must be courteous, diplomatic, pleasant, neat and prepared to provide our tourists with the best information possible. (Further instructions on the do's and dont's will be provided during the "Tourism" course.

A grant of $22,248 was received for the construction of two permanent booths as part of the ATP's Employment Development Program (PDE). In this connection four names have been provided by Canada Manpower, Campbell's Bay, for the position of Foreman Carpenter. They are Eric Allard, Gerard Desjardins, Tom Chartrand and Maurice Fortin. One person will be selected.

It was agreed unanimously that the commencement date of the PDE project be revised to read June 1, 1986. A letter will be forwarded to Mr J Thériault - CEIC advising him of the date for the commencement of the above project.

A request totalling $41,500 was presented for consideration to employ five people.

Gaetan Boulanger and B Brusenbauch were authorized to accept, administer and manage the job creation project, if and when approved. Lise Meilleur will be in charge of the administration of the project.

A bank account for the project was opened at the Bank of Nova Scotia in Campbell's Bay with signing officers being Lise Meilleur, Gaetan Boulanger and B. Brusenbauch.

Summer students employed at the Coulonge Chutes will be given the opportunity to participate in the "Tourism" course. However the ATP will not be responsible for covering the cost of their registration fees.

L. Lair reported that the manager of the Coulonge Chutes has resigned and that his position has already been filled.

Doric Philion made his presentation. The negative was presented for printing on May 12. He also reported that to date the balance of the ATP revenue from the sale of publicity space on the map is $11,826. Printing costs will be approximately $19,200.

The new tourist map has just been received. It will be distributed at the ATP open meeting at Hotel Motel Coulonge on June 11. You are invited to attend to pick up your maps.

In reply to the Council for the Champlain Waterway (CCW)'s request to undertake and organize the 1986 CCW Race, the ATP will forward CCW a letter explaining that our work load and our finances do not permit the ATP to organize the CCW Race.

The next meeting at the ATP is scheduled for Wednesday, June 11, 7:00 p.m. at the Hotel Motel Coulonge in Fort Coulonge.

Armed forces day

Armed Forces Day will be held at Canadian Forces Base Petawawa on June 7, 1986. Commencing at 9:30 am a combination of static displays of equipments, weapons effects demonstrations, and parachuting will provide an opportunity for members of the local community to see the army "Do Its Thing".

The "Open House" will take place in the training area on the Mattawa Plain with access via Highway 17. The entrance and route will be well marked and manned by Military Policemen.

As the displays and demonstrations will take place in the training area, it is recommended that spectators wear appropriate outdoor clothing.

Preparation for the circus

In preparation for the circus, Wednesday, May 21, children of Fran Finan's Kindergarten Class at Dr S E McDowell School got a chance to play with a clown and get their faces painted by Laird Keith, Donna Ager and Miriam Owen. The group also visited students in three other kindergarten groups.

More stringent emission standards

Canada's new tougher exhaust emission standards for cars and light-duty trucks take effect September 1, 1987.

Confirmation that no new car, starting with the 1988 production year, will be allowed to be built unless it conforms to the standards was made April 17 by Environment Minister Tom McMillan and Transport Minister Don Mazankowski.

The standards are intended to reduce automotive pollutants in the Canadian environment by 45 per cent by the end of the century.

Mr McMillan said the more stringent standards, combined with his recently-announced plan to outlaw lead in gasoline in Canada by December 1992, "will significantly beneifit the environment and the health of all Canadians."

"These measures will help clean the air across the country, especially in our cities, by reducing smog, acid rain, and exposure to hazardous lead emissions," the Minister added.

Mr McMillan also encouraged car owners to do their part by following recommended maintenance schedules for their automobiles, by using lead-free gas where possible and by ensuring that their emission control devices are working properly.

REMEMBER THE DAY YOU BEGIN YOUR LIFE TOGETHER.

Only a professional photographic studio has the experience and expertise to make your wedding memories all you want them to be. You can count on us to devote the time and attention necessary to express those memorable moments of your wedding and reception.

Call us today, or stop by and see our samples. Let's plan this special occasion together.

Eva Andai Studio

Shawville, Quebec 647-5666

He & She Unisex Hair Design

Tuesday, Wednesday: 9 a.m. - 6 p.m.
Thursday, Friday: 9 a.m. - 9 p.m.
Saturday: 8 a.m. - 4 p.m.
NO APPOINTMENT NECESSARY

455 Principal St., Bryson, Quebec 648-2212

40th Anniversary

The children of
Peter and Agnes Kluke
wish to invite you to an Open House in celebration of their 40th Wedding Anniversary

Saturday, May 31st, 1986
at their home in Bryson, Que. at 1 o'clock

(Mass to be said in their home) Best wishes only

30th Anniversary

for
ROY and JOAN STEPHENS
at
Campbell's Bay Wesleyan Church
Saturday, May 31st, 1986
6:00 to 9:00 p.m.
Fellowship supper at 6 p.m. - Everyone welcome

The family of
Ernie and Minola Bradley
invite friends and relatives to a reception in honour of their parents
40th Wedding Anniversary
to be held at the Legion Hall on Main Street, Smiths Falls, Ontario
Friday, May 30th, 1986
8:00 p.m. to 1:00 a.m.
Best Wishes Only Please

The children of
Mr. and Mrs. William J. Hanna
wish to invite friends and relatives to a reception in honour of the
Fortieth Anniversary
of the marriage of their parents on
Saturday, June twenty-eighth
at eight thirty o'clock
Forest Inn, Bryson, Quebec

The family of
MRS. PEARL EMMERSON
invite friends and relatives to her
90th Birthday
at her home 518 King St., Shawville
Saturday, May 31st, 1986
2:00 to 5:00 p.m.
No gifts, Best Wishes Only

OPEN HOUSE
Shawville Apartments Phase II
(The new building)
will be open for public inspection
Monday, June 9th
7:00 to 8:00 p.m. **All are welcome**

HAPPY BIRTHDAY
to a great father and wonderful grandfather
TOMMY LADOUCEUR
We love you,
Isabelle, Jean-Paul and Family

CANADA DAY
DART TOURNAMENT
4 PERSON TEAM - OPEN
Entry fee: $56.00 per team includes BBQ steak supper
Starting time: 9:30 a.m. - July 1st, 1986
Place: Shawville Community Centre Lions Hall
CONTACT MIKE EADES, 647-2822

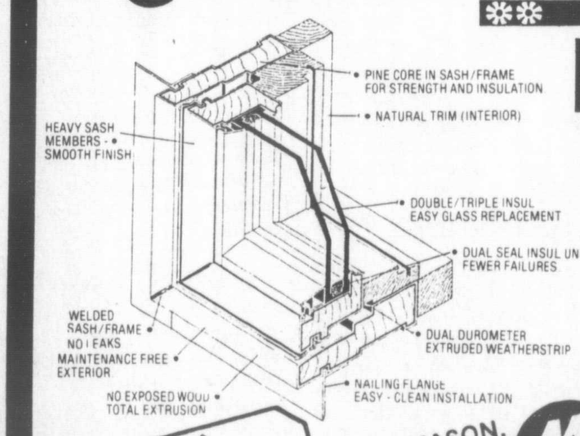
NOW at
Diamond T Ranch and Kennel
R.R. No. 3, Shawville, Quebec
ALL BREEDS and MIXED BREED
Dog Grooming
(Clipping, Bathing, Trimming & Boarding)
647-5861 or 647-3580

DANCE
FOR THE HANDICAPPED
at Dr. S.E. McDowell School
Saturday, May 31, 1986 **9 to 1**
Sponsored by Kinsmen
Music - The Valley Boys
$10 couple Lunch served

GRIFFIN'S
FURNITURE and APPLIANCES
Bryson, Que. **Phone 648-5651**
Storewide Sale
CONTINUES!
More stock arriving daily
COME IN NOW AND TAKE ADVANTAGE OF DRASTIC DISCOUNTS ON FURNITURE AND APPLIANCES.

Home Hardware
DALE'S
Home Hardware
Otter Lake, Quebec
Phone 453-7621
HOME HARDWARE
BUILDING SUPPLIES

ULTRAGARD
MASON PVC PROTECTED WINDOWS & DOORS



SPECIAL
SPECIAL!
ORDER NOW AND SAVE MORE WITH OUR Special Spring Prices

Not only is our in-stock supply of Ultragard and Masongard windows and doors on sale, but also our entire range of custom-order standard sizes.

DELIVERY
Is available. Call us today
453-7621 or 453-7631
Inquire about our
FREE BOOM SERVICE
ON TRUSSES AND SHINGLES

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop, Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $13, elsewhere in Canada $18, outside Canada $30.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Editorial

Do you know where your dog is?

Has Pontiac been invaded by dog-nappers? Several dog owners in the Shawville area are beginning to think so.

During the past two weeks dogs have disappeared from three neighbouring farms in West Clarendon and their owners believe that it is more than coincidence. Their first thoughts were that the dogs had been hit on the highway. It happens all the time, but usually the dog's body can be found by the road. None of these were.

Luc Lapointe, of Charteris, is the director of the Humane Society of Ottawa-Carleton. He believes that it is premature to suspect that the dogs have been stolen. As a dog owner himself, he knows that dogs often wander away for a variety of reasons; chasing female dogs in heat and hunting groundhogs are two common ones.

On the other hand, dog stealing is a big business in Canada, according to Mr. Lapointe. It is estimated that in Montreal about fifty thousand dogs are stolen each year, mainly for export to the United States where they are in great demand for research purposes. Big dogs are more valuable; their selling price is about $30 to $40 each.

The reason the black market exists is that in many states raising dogs for research purposes is forbidden because of concerns for animal rights. Some scientists running laboratories in these states still feel they need to experiment on the animals, but as legitimate sources have dried up they have had to resort to more illicit sources.

If dog thieves are in Pontiac, owners must take precautions to protect their dogs. They cannot be permitted to roam free; that is just asking for trouble. Dogs do run away, and it is the uncertainty about their fate that worries the owners so much. Instead they should be kept on a chain, or better, in a locked kennel.

Thieves will cut a chain or break into a kennel, so supervision is also required. The chance of being identified will discourage dog thieves, since stealing dogs is a criminal offence. Farm dogs may be more at risk than others because of their size and because they are more isolated from view. With the police spread so thinly in this County, they cannot be relied upon to actually stop a theft. However, identification of a strange vehicle stopped on the road for no obvious reason can help them catch the culprits afterwards. Only by keeping a close eye on his dog and his neighbourhood can an owner assure that his pet will not become another black market statistic.

LETTERS TO THE EDITOR

Dear Editor,

As of June 1986 a move by the 7-Eleven chain of convenience stores will see the removal of pornographic magazines from all of its 432 locations in Canada. Why did they do so? It is because of the link between pornographic magazines, violence, crime and child abuse.

I praise this company's move towards decency. It is a well known fact that pornography is addictive. It is not "harmless pleasure" as some say, rather it promotes the degradation of women and (as much as that is vile enough) increasingly the molestation of children. These magazines are becoming more and more blatant in their depiction of children as objects to be used.

When I hear on the news of increasing numbers of children going missing I shudder at the thought that this could very well be coming our way, unless we do something about it.

Pornography is being sold in our community and little known to many people is that some of these magazines even teach would-be child-molesters how to most easily lure children from playgrounds. Some may argue that this is hard core pornography and that it is not sold here. This is irrelevant, for it is becoming more and more difficult to buy an adult magazine that does not include child-abuse overtones.

Should anyone wish to contribute to a publisher of such magazines? More often than not the very same publisher of the not-so-explicit magazines equally promotes the ones that do traffic in children.

Do we have to wait until someone is prompted by such a magazine?

Shop owners, please remove immediately all pornographic material from the shelves of your store. You will have done a great service to our community, to yourself and our children. The administrators of the 7-Eleven chain have made a tremendous move for which they can only be respected as people of integrity. I believe we can do no less for our children. No doubt this letter shall raise controversy. All the facts are true. I am currently enrolled in a Masters program of studies at Laval University. May I add due to the exceedingly serious nature of this letter that it be printed without delay. Thank you.

Yours very truly
Alain Y Côté, Bristol.

Dear Editor.

As I visit the various business throughout the western end of Pontiac (Campbell's Bay to Chapeau), representing the Pontiac Business Association, I realize the great need for a business directory for the county.

Citizens of Pontiac have a vague idea as to what is available to them from one end of the county to the other. People in Fort Coulonge will buy in their town but if a service is unavailable, will then go to Pembroke since they are not aware that the same service may exist in Campbell's Bay or Quyon or visa-versa. They would save the time, money and promote each other which in turn would prop-up business and improve the employment situation. Businesses would profit from a directory as it is advertizing for them here and abroad. Buying from a supplier in your own region could only benefit everyone. A new entrepreneur thinking of investing in the Pontiac could identify the suppliers, competition, etc very easily.

With the efforts invested in bringing together the directory, the goal of the Pontiac Business Association, which is to promote business and businesses, will be one step closer to being achieved.

Gilles Adam

Approval of section 38 funding

by Barry Moore, M.P.
Pontiac-Gatineau-Labelle

Funding totalling $145,200 has been approved for the Alliance Laurentienne des Métis et Indiens Sans Statut, Local 35, Ile du Grand Calumet Inc., to create eleven jobs.

This project will generate a total of 330 work-weeks and will help create a touristic site with high potential which will become operational within a short period of time.

Funding for this project is provided under section 38 of the Unemployment Insurance Act which permits the use of UI funds to support activities that allow claimants to use their skills while they are unemployed.

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

According to a story told to me in 1927 by my Aunt Mary, the year I went to school in North Bay, my grandfather, Pilot Bernard Mulligan (later a captain) was requested by the Union Forwarding Company to make a special trip with the Emerald from Aylmer to Pontiac Bay.

The date was 1861, the year my Great-grandmother died at Pontiac Village, the month was August. The reason for the trip was to take about 100 men up the river with all their equipment and clothes. The American civil war had just started and the lumber and timber barons were expecting good markets for sawn deals and lumber. These men were heading for the shanties.

They left Aylmer on a Saturday and, as they approached half way, the sky became full of a concatenation of birds that darkened the sun like clouds. Everyone was excited as they watched the birds follow the river then veer off towards the end of the Eardley escarpment.

Everyone knew what they were. They were passenger pigeons heading for Oak Mountain, 5 miles north of old Pontiac Village to gorge themselves with nuts.

They landed the Emerald safe and sound and anchored it until Sunday evening. My grandfather still lived in Aylmer but four of his brothers had houses in the village and his brother John, a blacksmith, had several horses and saddles he used to rent out to intinerent Ministers and other travellers to Pontiac County.

My grandfather contacted his cousin, Matte Duggan, and coaxed him to saddle up and go back to get a feed of pigeons.

Saturday afternoon they caught up with the pigeons cooing and squawking at the foot of Oak Mountain. Now, at that time, Oak Mountain was covered with beech and oak trees and their harvest of nuts was beginning to fall, but the pigeons got there before the squirrels and stripped the trees.

My aunt told me that there were millions according to her father. They did not have much success in shooting the pigeons because when they fired shots with their muzzle loaders the birds took off and the ones they got were mutilated. They returned to Pontiac Village and discussed their hunt with local residents and were advised that the only way to get pigeons and squabs was to sneak up on them and snare them with a wire on the end of a long pole. The next day was Sunday and after church my grandfather and Matte headed back for the Eardley Mountain behind Quio to try their luck again. They were lucky and started back with their knapsacks full of birds.

About a mile from the mountain with their quota of birds and apparently tired they became thirsty (and maybe hungry too) and decided to look for some fresh water. Just below the hill they found a boiling spring of fresh cold water — the clearest they had ever seen. They watered their horses and sipped at that pure water until my grandfather stated to Matte, "if I ever want to farm, this will be the place." They returned to Pontiac Village and supposedly feasted on pigeons at his brother John's.

Two years later, or maybe I should say three, my grandfather's brother took an option on the land owned by the Egan estate and Walton Smith — North half lot 8 and 9 Range VI Onslow Township.

So we can say that the first motivation to purchase the two hundred acres to become the homestead for three generations was passenger pigeons (now extinct). The other was the spring beside the road and down the hill.

Postscript: I'd like to tell another story about Matte Duggan later. He went to the Cariboo gold rush in 1863. I'm not sure how he got there but he came back by stage coach from Seattle loaded with gold.

New Canada-Quebec Social Housing Agreement

The Honourable Bill Mc—Knight, Minister responsible for Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), and Mr André Bourbeau, Quebec Minister of Municipal Affairs responsible for housing, have signed a new Global Social Housing Agreement.

The initiatives contained in the Agreement are the result of extensive policy review negotiations involving the two levels of government which have gone on for more than a year.

The new Agreement is the basis on which social housing assistance will be channelled towards those most in need, that is, those having to spend more than 30 per cent of their income on housing. The Agreement will also ensure that these programs are administered efficiently and that they are cost-effective.

In addition, the two governments will be entering into a joint planning process of social housing strategies which will ensure that federal and provincial housing objectives are met.

The Société d'habitation du Québec (SHQ) will assume the administration of programs covered by the Agreement.

The governments will co-operate more closely in organizing activities in the housing sector by eliminating any duplication. This new co-operation will make it possible to channel the resources available more efficiently and to reach those client groups most in need.

In 1986, under this new Agreement, the two governments will cost-share assistance to more than 3,600 households through the following programs:

Non-profit public housing (low-rental housing): This program aims at increasing the supply of affordable housing mainly for low-income families and the elderly. Participation by the government of Canada will amount to 65 per cent of the costs in 1986 and will decrease to 59 per cent in 1988.

Private non-profit housing: This program also aims at increasing the supply of affordable housing for client groups most in need. The projects are sponsored by non-profit agencies and co-operatives. Quebec will pay 25 per cent of the costs under this program and Canada 75 per cent.

Rent supplement: Under this program it will be possible to reduce the rent paid by low-income tenants living in private rental projects as well as projects operated by non-profit agencies. The federal government will fund 65 per cent of the Rent Supplement Program in 1986 and will reduce its participation to 59 per cent in 1988. Moreover, the rent supplement available to housing built under the new federal Co-operative Housing Program, administered by Canada Mortgage and Housing Corporation, will be shared by the federal government and Quebec 75-25 per cent respectively.

Rural and Native Housing (RNH): This program will provide housing to households in need in certain rural areas of Quebec. The costs will be shared for the rural component in the same proportions as those for public housing, whereas for the native component, the costs will be shared by Canada and Quebec 75-25 per cent respectively;

Non-profit housing for natives living in urban areas: This program will provide rental housing to native households in need living in urban areas. The costs will be assumed by Quebec and Canada 25-75 per cent respectively.

Inuit housing in villages in the Far North: (North of the 55th parallel): The cost of this program will be shared by Quebec and Canada on a 25-75 per cent basis.

Moreover, the two governments have undertaken to finalize their discussion with a view in establishing a housing rehabilitation assistance program which will be applicable throughout Quebec as of July 1, 1986. This program's aim will be to co-ordinate the governments' endeavours in this area and eliminate existing duplication.

Aside from the programs covered by the Agreement, the federal and provincial governments will finance other housing assistance programs. Beginning in 1986, CMHC will administer a new federal Co-operative Housing Program under which 30 per cent of the units will be reserved for needy households who will receive assistance under the cost-shared Rent Supplement Program.

The SHQ will continue to support projects under the Quebec non-profit housing assistance program (LOGIPOP) and to assist the elderly under its housing allowance program (LOGIRENTE).

Mr McKnight expressed his pleasure at the encouraging and constructive results obtained through negotiations with Quebec adding that this Agreement is an effective means of providing flexibility for the delivery of housing to needy individuals and families who otherwise would experience difficulty finding suitable housing.

Mr Bourbeau pointed out that this Agreement is the end result of a long period of negotiations concerning the various social housing objectives. The Minister expressed this satisfaction that the Agreement reflects a number of compromises illustrating the willingness of both governments in coming to a lasting agreement on housing assistance for needy Quebec residents.

Twin foals born in Chapeau

Twin foals, both fillies, were born from a mixed mare in Chapeau on April 16. Now, six weeks old, they appear healthy. The mare, Sally, belongs to George Sullivan. The mare was bred with a registered Clydesdale stallion. The chances of survival of twin foals are usually very low but these two seem to be doing just fine.

The Church Corner

by Rev C Kappes

This is the time of year when everyone's thoughts turn to gardening. The vocation of farmer and gardener is a holy calling. When Martin Luther was asked what he would do if the world were to end tomorrow, he replied, 'I would still go ahead and plant a tree.'

God, too, must have loved a garden because it was there that He placed the first human beings. In Genesis, we read: 'the Lord planted a garden in Eden, in the East, and there He put the man whom He had formed.' It was also in a garden, Gethsemane, that God brought about our redemption. In the garden tomb outside Jerusalem, the disciples first heard of Jesus' Resurrection. The good News of hope and new life came from a garden.

Jesus also speaks of the human heart as a garden. There the Word of God is planted to bring forth the fruits of His Spirit. There faith and love may flower bringing a rich new glory into life.

For this spiritual growth, gardeners too are needed, and Christ has called us to be workers in His vineyard. Christ has given to each one of use a very essential role in the growing of His Kingdom. His gardens are everywhere, and in our walk of life we touch them daily.

The good gardener is one who always cares. However, for someone who loves a garden the work is never drudgery, but always a joy. A parishioner, who was one of God's good gardeners, wrote a poem some years ago that says it well.

Every heart's a garden growing.
What seeds of harvest shall we grow?
Will they be deeds of love and kindness,
Or those of hate and evil that we sow?
Time alone will show our heart's desire,
Whether we are working for His Kingdom or our own.
Will we be His faithful gardeners, caring
Watering, the precious seeds that He has sown?
If only we be true and serving,
Then the final harvest Lord shall be
To all the hearts both good and gentle;
Far more of love and mercy than we have given Thee.

Macdonald College update on buffers

by Ora Kendall
Animal Science Department
Macdonald College

In the early 1900's, there is reference to sodium bicarbonate being added to the rations of dairy cattle. The idea has not changed since then, but farming practices have.

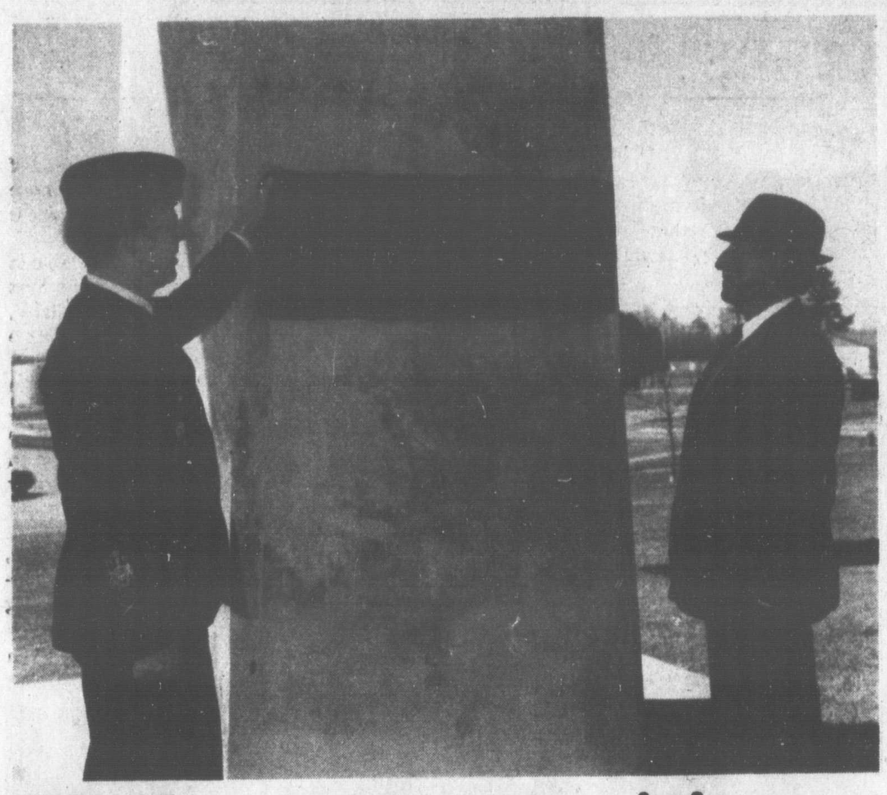
Producers today are imposing changes on the dairy cow's digestive and metabolic processes by feeding high concentrate and low forage rations, of which a major portion is finely chopped fermented feed. This type of diet promotes production and efficiency of production, however, it is also an acid-containing and acid-generating diet that lowers the pH of the rumen, altering the fermentation pattern. The low "effective fiber" of this type of ration, aggravated by chopping the forage too fine, does not stimulate sufficient saliva secretion (a natural buffer) to neutralize the acid stress placed or the animal. The results of a low rumen pH can include milk-fat depression, ketosis, displaced abomasums and cows going off feed (anorexia).

Ellit Block, an animal science professor at Macdonald College, and his students have been conducting research on the best method of feeding sodium bicarbonate in the conventional type dairy rations and determining if lactating cows will respond to buffers when fed non-milk fat-depressing rations.

Canadian producers usually feed forage and concentrate separately, whereas many of the studies showing significant response to buffer additions involved total mixed rations. Results of Block's study indicate that adding sodium bicarbonate in conventional diets is affected by the method of feeding. When sodium bicarbonate was included in the forage portion of a non-milk fat-depressing ration, it inhibited intake; bicarbonate inclusion in the grain portion stimulated intake. The grain portion of the ration was consumed and fermented rapidly utilizing the buffer as it was needed. Other research on buffer additions to non-milk fat-depressing diets have shown increased production efficiency, i.e., less feed intake at the same milk yield or the same feed intake with higher milk yields. It is possible that if the basal ration supports a normal fat test, then lower levels of buffer supplementation having less of an effect on milk fat, can still increase dry matter intake and milk yield.

Block's study also showed that using sodium bicarbonate in early lactation diets improved herd health. Yet, he cautions, that using the right amount of buffer will dictate its effectiveness. Many farmers use the percent buffer recommended for the total ration dry matter on the grain mix, thereby "underbuffering" their ration. Using excess buffer can lower the palatability of the ration. Also the best response to buffers have been in early lactation and with feeds that have low buffering capacity.

More research is needed to determine exact buffer requirements for different rations. Until then, Block recommends adding sodium bicarbonate at .75 - .8% of total ration dry matter or at 1.5 - 1.6% in the grain portion, if the ration is 50% grain and 50% forage.



Whelan returns to visit former CFB Base

Roland Whelan, former warrant-officer at CFB North Bay, returned to visit the main base camp for CF 100's in April. Mr Whelan, who now owns a camp ground in Fort Coulonge, was in charge of discipline at the camp from 1955 to 1957. He retired from the Forces in 1966 after 27 years of service. In the picture he stands with present WCO Darrell Calhoun in front of a plaque commemorating the CF 100's 31 years of service.

Bristol council minutes

The regular meeting of the Bristol Council was held on May 5 at 8 pm at the Townhall with Mayor Graham and all Councillors in attendance.

Motion Crs Young and Dagg that the minutes of the last regular meeting of April 7 and a special meeting of April 29 be adopted as circulated.

A plaque was presented to Kenneth Tubman in appreciation of his services as Councillor and Mayor from 1959-1985.

Motion Crs Orr and Duff that the agenda be adopted as presented.

Howard Armstrong met Council regarding cleaning of the playground at the Centennial Park, as leaves, etc. blow on his property continually; also a complaint about dogs. The Council has just passed a bylaw concerning dogs running at large and viscious dogs, and will be enforcing same.

Ruby Rusenstrom and Denyse Kohlsmith met council representing the Women's Institute, requesting the usual grant for maintenance of the War Memorial Park in Bristol Village. Motion Crs Young and Orr that council give a grant of $250 to the Bristol Women's Institute for maintenance of the War Memorial Park.

Steve Forbes met Council and requests a grant for the Norway Bay Municipal Association to help build new docks, etc. Motion Crs McCredie and Orr that we give a grant of $1000 to the Norway Bay Municipal Association to install new docks, etc.

Remi Gravelle met Council and requests a 4-Way Stop sign at the intersection of the main highway and Wharf Road in Norway Bay. Since the highway is government owned, a request will have to be made to the Ministère des Transports.

Motion Crs McCredie and Young that we request the Ministère des Transports to erect two stop signs; one going east and one going west on the main highway leading into Norway Bay from Bristol Village at the intersection of the Wharf Road. This would make it a 4-Way Stop; also post a "Stop Ahead 500 ft" when proceeding eastward.

David Sager and mel Mc Donald met Council requesting permission to park a building on Lot 4-48, Range 1 Bristol pending permit for a "snack bar". Motion Crs Young and McCredie that Mr David Sager be given temporary permission to set a building on Lot 4-48, Range 1 Bristol, until June 6, 1986 and meet all necessary regulations pertaining to the operation of a "snack bar"; that failing to comply with these regulations, the said building will have to be removed. It it is not removed upon notice, the Municipality will remove same at Mr Sager's cost.

Terry Ramsay met Council and requests signs posting speed limit on the 2nd concession towards Keindal's, keeping the speed limit as low as possible. Motion Crs McCredie and Orr that we install the appropriate speed limit signs on the 2nd concession leading towards Keindal's.

Jean Ceré attended the meeting asking for a demolition permit, etc.

Luc Lapointe met Council as requested, giving information on dog catching and beaver dam problems which we are experiencing.

Mr Jacques Ledoux, County Sec'y was present.

Motion Crs Duff and McCredie that By-Law No 205 called the "Subdivision By-Law" be adopted as presented.

Motion Crs Young and Dagg that By-Law 206 called the "Construction By-Law" be adopted as presented.

Motion Crs Young and Orr that we support Mrs Paulette Gauthier's application to the Agricultural Commission to alienate and use her property for non-agricultural purposes and sale for residential construction.

Motion Crs Dagg and Orr that Council support the request of Mr Edgar McKay to operate a "trout farm" on lot 6B, Range 5 Bristol, Zone 111. This request does not contravene any of our zoning by-laws.

Motion Crs Duff and Dagg that Council is in agreement of the tentative joint agreement drawn up for fire protection between the Municipalities of Shawville, Clarendon and Bristol.

Motion Crs Orr and Duff that we hire someone to cut the grass at the Community Centre.

Motion Crs Duff and McCredie that accounts totalling $26,589 be paid.

Motion Crs Orr and McCredie that we the Municipality of Bristol concentrate our efforts on renovations and restoration of the Bristol Community Centre, and as a result we are not in a position financially to jointly purchase the Shawville Community Centre with Clarendon and Shawville. Cr Young registers his dissidence.

The quarterly budget was reviewed and it was motioned by Crs Dagg and McCredie that the necessary adjustments be made to meet the current needs within the approved 1986 budget.

Motion Crs Young and McCredie that a $30 fee be charged for expenses incurred when dogs are picked up and held in the municipal pound. Cr Orr registers his dissidence.

Motion Mayor Graham and Cr McCredie that the secretary look into obtaining a grant for fireworks for the Canada Day Celebrations.

Motion Crs Young and Dagg that Council purchase four used grader rims at a cost of $100 to be used for replacement rims.

Correspondence was discussed. Property transfers noted.

Motion Crs Orr and Dagg that Council purchase a dog kennel from Don McCredie at a cost of $25.

Motion Crs Orr and Dagg that we purchase a poloroid camera for our building inspector.

Motion Cr Dagg to adjourn.

Alleyn and Cawood council minutes

A regular sitting of Council was held Monday, May 5, in Bethany Hall, Danford Lake, at 7:30 pm.

Those present were Mayor Joe Peck, Councillors Bill LaCharity, Andy Miljour, Birtle Peck, Daphyne McCambley, James Giroux and Glenn Gardner forming a quorum. Four visitors were present.

Emile Beauregard inquired about the high cost of taxes rising yearly. Bill Rogan inquired about a key for the dump. Brian Peck inquired about the final cheque for snowplowing and sanding Municipal Roads and final cheque for snowplowing the dump.

Gerry Labelle reported on auditing the Municipal Books.

Minutes were read and approved by Glenn Gardner and seconded by Bill LaCharity.

Correspondence was read and discussed.

Auditor's report was discussed and will be approved at the next meeting in June.

Andy Miljour moved that Bell Canada be permitted to install two poles on the road allowance on Harrison Road, seconded by Birtle Peck.

Students Grant was discussed. Daphyne McCambley to help with this grant.

Birtle Peck moved that the bills be approved and paid, ($6559.18) seconded by Bill LaCharity.

A registered letter is to be sent to Mable Villineuve to clean up her property — moved by Birtle Peck and seconded by Bill LaCharity.

Moved by Daphyne McCambley and seconded by Bill LaCharity that Hydro Quebec be given permission to install the line to B Dorion on Otter Lake Road.

James Giroux moved that a hundred dollar donation be sent to Kazabazua Fire department, seconded by Andy Miljour.

Mayor Joe Peck discussed the Preliminary Development Plan with Council. Councillors invited to attend a meeting on Tuesday, May 6. Secretary-treasurer Nina Milford will attend.

James Giroux to see dump supervisor concerning garbage being taken to the dump from outside the village which is not allowed.

Andy Miljour moved that smoke detectors be placed in all the buildings, seconded by Bill LaCharity.

Andy Miljour and James Giroux volunteered to attend the course on fire fighting.

Adjournment moved by Glenn Gardner, seconded by Bill LaCharity.

Heritage graduation

This year's graduation exercises for Heritage Campus are to be held Friday, June 6 at La Maison du Citoyen, in Hull.

The Master of Ceremonies will be Roger Fowler, Professor of English, and the valedictory address will be given by Mary-Pat Cormier, who is graduating in Social Sciences and is President of the Student Association.

Awards will be presented to graduates judged to be the most outstanding for each of the programmes offered at the College. Other prizes to be awarded include the Governor General's medal, the Heritage Award for Community Service and a new award, the Richard E Henderson Award, to be presented to the graduating student who best combines qualities of scholarship and community service.

The ceremony, which begins at 5:00 p.m., will be followed by a dinner and a dance. Tickets for the event are available by calling the Student Services department of Heritage Campus at 778-2270. Members of the community are invited to attend.

EYES AND VISION EXAMINATION
ON MAY THE 31st, 1986
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

Because of the change required by C.M.H.C. in our fiscal year end, the
SHAWVILLE APARTMENTS INC.
will hold an
Annual General Meeting
on
Tuesday evening, June 17th
at 7:00 p.m.
in the common room of Shawville Apartments, Phase I, Victoria Street, Shawville.
At the conclusion of this meeting, there will be a short meeting of the Shawville Apartments Phase II committee (Shawville Housing Authority).
C. O'Malley, Manager

1892 1986
Fraser's CLOTHES SHOPS
SHAWVILLE
647-2760
May Sale
CONTINUES

Men's Suits
Our complete lines of Spring and Summer stock are reduced for the Annual May Sale. With the Spring Prom right around the corner this would be a great time to cash in on some great savings. . . A wide range of colours in TAN, GREY and BLUE tones. Sizes 36 to 52 in Shorts, Regulars and Talls.
$149.00 Reg. to $195.00
$199.00 Reg. to $275.00
$249.00 Reg. to $325.00
$289.00 Reg. to $375.00

Men's Sport Coats
Light in weight and colour these fine tailored coats come in a wide array of colours and patterns. Single and double breasted models are available . . . Shorts, Regulars and Talls. Size 36 to 50.
20% OFF REGULAR PRICE

Men's Dress Slacks
Fine texturized polyesters in tan, navy, brown, gray and black. Some with matching belts and others with regular belt loops . . . 1/4 top pockets and two hip pockets in sizes 30 to 46 waist . . . Machine washable . . . Alterations are extra.
$29.00 Reg. to $45.00

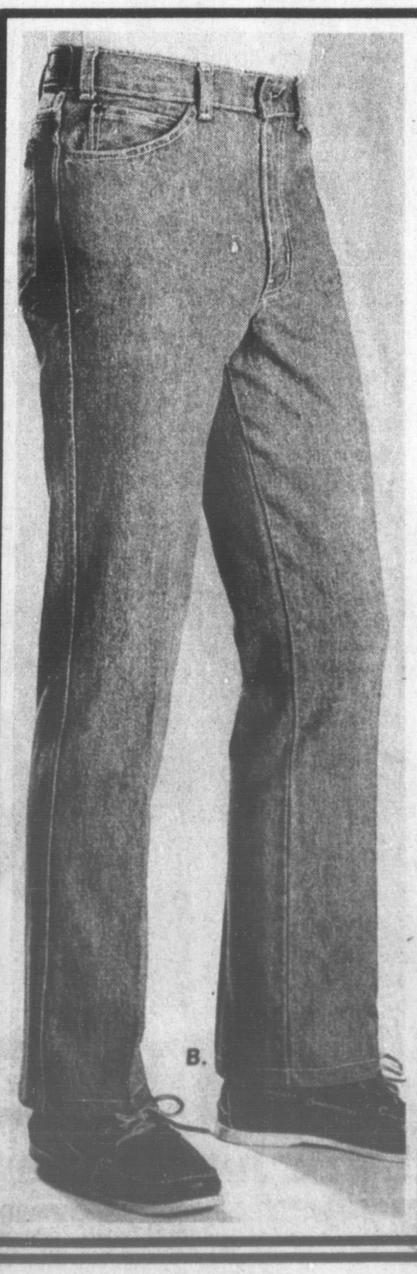
FOR SALE
2500
8 FT.

Cedar Posts
PHONE 648-2483

"OVER 39 CLUB"
every Friday in the Russell Room from 8:30 p.m.
Dance or just sit and listen to mellow music of the 40's and 50's
No obligation to purchase refreshments
No membership fee
Pine Lodge
BRISTOL, QUE.

Dubois Greenhouse
BEDDING PLANTS
BOTH FLOWERS & VEGETABLES
Hwy. 148, between Shawville & Quyon
Tel.: 647-3121
— SPECIALS —
Geraniums $1.75 each
Flowers Flat of 12 $2.49 flat
Vegetables Flat of 12 $1.89 flat
Above specials also available at
MARCOTTE'S in Quyon

SPECTACULAR SAVINGS



3 "DAYS ONLY"
Thursday, Friday & Saturday
May 29th, May 30th, May 31st
ALL JEANS
$29.95
Calvin Klein, Brittania
GWG "1911" Levis, Orange & Red Tab
Stone Wash & White Wash
1892 1986
Fraser's CLOTHES SHOPS
in Renfrew, Arnprior, Deep River, Shawville, Que. & Pembroke
CB-RM-CG

OBITUARY

Iva Winnifred Proudfoot

Iva Winnifred Proudfoot died May 8, 1986, at Pontiac Community Hospital after a short illness. She was the beloved wife of the late Hugh Proudfoot, Fort Coulonge, Quebec.

The funeral was held on May 11 at 3 pm in the chapel of the W J Hayes Funeral Home, Shawville, Quebec. Rev Alan MacKenzie and Rev Gary Stokes conducted the service and interment was in the Fort Coulonge Presbyterian Cemetery.

Pallbearers were Creighton Dale, Darryl Horner, David Langford, John Langford, nephews of the deceased; and Rick Routliffe and Barry Stitt.

Mrs Proudfoot was born in Shawville, the daughter of the late Stanley Langford and Mabel Maitland. She was a 1935 graduate of the Grace Hospital School of Nursing, Ottawa.

She was predeceased by a brother Seldon Langford. Surviving are her children, Joan and her husband Dale Loveridge of Ottawa; Gail and her husband John Tracy of Shawville; Don and his wife Ada Proudfoot of Ottawa and eight grandchildren.

Also surviving are sisters Opal Horner of Shawville, Eileen Farrell of Saint John, New Brunswick and brother Cressel Langford of Harrow, Ontario.

Pontiac Reception Centre Auxiliary

The regular monthly meeting was held at the Home on the Hill on May 21 with seventeen members present.

President Muriel Imison opened the meeting by welcoming all present. The minutes of the last meeting were read and approved.

Reports were given and business was discussed.

The nominating committee presented the new slate of officers for the coming year. They are as follows: President Muriel Imison, First vice Grace Thompson, second vice Mary Calvert, secretary Elsie Mac—Lachlan, treasurer Sophia McKinley, Corresponding Secretary Irma Trudeau, bingo Madeleine Latreille, social convenor Pearl Smith, Cart - Olga Fulford and Isolbel Vikers, birthdays Gwen Hayes.

St. Alphonsus CWL

On Tuesday, May 6, the regular meeting of St Alphonsus C.W.L. Council was held in St Joseph's Centre at 7:30. Fourteen members were present.

Mrs Mary Nadeau, President, opened the meeting. Father Harrington led the members in prayer, followed by a Scripture reading by Sister Rosemary. Father Harrington gave a spiritual reflection on the reading.

Eight members of the Council will attend the C.W.L. Convention in Quyon on May 31. The May membership campaign is progressing through the contact members in different sections of the parish.

Preparations were made for the Mother's Day contest held in the Elementary Schools, Immaculate Conception and Notre Dame du Sacré Coeur, by the Education Convener. The question of awarding 50-year pins this year was discussed.

Reports were given by the Convener of Spiritual Development, Organization, Education and Parish Activities. Messages and conveners' directives from the Diocesan Newsletter were read by Mrs Jean Adam, Mrs Mary Nadeau and different conveners. Sister Rosemary read an interesting letter from the Sisters of St Joseph in Peru giving an account of their work and how donations to the mission are used for education and pastoral work.

Plans were made to hold the June C.W.L. meeting in Desjardinsville.

Following the motion for adjournment, the meeting closed with prayer.

A social time followed.

watch for it!

NOW AVAILABLE AT ALL STORES

FEATURING

SPECIAL BAR-B-Q, DRINKS AND SUMMER NEEDS SECTIONS

IGA

REGULAR OR DIET PEPSI-COLA AND 7-UP .49

750 mL BOTTLE PLUS .30 DEPOSIT PER BTL. (6.5¢/100 mL)

PRICE EFFECTIVE UNTIL JUNE 21, 1986. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

March pool tournament

'B' Championship Runners-Up Steve Romain and Linda Laliberté.

'B' Championship Winners Bob Sparling and Pat Davis.

'A' Championship Partners Runners-Up Freddy Lance and Pierre Pilon.

The 'A' Championship Partners Winners of the Pool Tournament held March 28-30, at Campbell's Bay are Roy Davis and Randy St-Jean. The trophies were presented by Gillie Morin.

The Lone Goose

by Eric Smiley

Though flocks fly by, you fly along alone
They call, you do not answer! Is it grief?
It seems their voices have a pleading tone!
Has accident, or sickness, like a thief
Stolen your mate? On how many flights have you
Joined your voices with that migrating crew?

A remembered year, when springtime came so late
When you two with patience had to wait!!
Until the warmth crept back to fill your nest
Another year, when you were put to test
Pay a marauder that would do you wrong
Your mate was there, so dear to you, so strong!!

Do your thoughts go back to where in happier days
You made memories, in so many ways?
You shared whatever came, you raised your young
When only happy sounds were on your tongue
In silence, now, and solitary flight
Is it just another day, another night?

A place in a flock with packing order low?
Low on the totem pole, without a mate!
I hope that the anger 'gainst that blow
Will not lead you the other geese to hate!!
Perhaps they will share their goslings without greed,
Their nests, their mates, everything you need!!

Lone goose I watched you, heard your mighty wings!
Will you join a flock, or will you stay alone?
Are you like some humans, to whom sorrow clings
Does a loved one's death leave you with heart of stone?
Can't you live for others, be not just a shallow shell?
On other members casting a sad spell!!

Just What the Doctor Ordered!
A Want Ad for a Sick Budget.

Gun courses in Portage du Fort

The regional direction of the Ministry of Recreation, Fish and Game, in collaboration with the Quebec Fauna Federation, will be holding a course in gun handling safety as part of the education and safety in fauna conservation program.

The course, offered in English, will be held at Portage du Fort Town Hall on May 31 from 8:00 in the morning to 5:00 at night.

It is advised to register before May 31 for the course with the Cadieux du Grand Calumet Inc or with the instructor Maurice Essiambre at 647-3222.

For more information please contact the regional office of the Ministry at 13 Buteau Street in Hull, phone 771-4840.

More changes to fishing regulations

The regional direction of the Ministry of Recreation, Fish and Game advises fishermen of the following changes to rules concerning fishing in ZECs of the region.

In the ZEC St Patrice all fishing is prohibited between May 23, 1986 and March 31, 1987 in Lamb Lake and Rock Lake.

In the Pontiac ZEC all fishing is prohibited in lakes Dickson, Hector and Mayer from May 23, 1986 to March 31, 1987. Fishing is also prohibited in lakes Romain, Rondeau and Vulcan for the same period.

Gatineau W.I.

by Pearl Leach

Mrs Mable Oglivy, president, opened the meeting by repeating the Creed and singing the Ode and welcoming everyone.

Mrs Grace Hill, Aylmer East President, welcomed everyone and hoped everyone would have a good day.

The minutes of the last meeting were read.

The treasurer's report showed a good balance.

The convenors' reports were read and seconded. Donations were made to the Cancer Clinic Civic Hospital and the 4-H Club of Beechgrove.

Mrs Francis Stephenson gave a good report of the 75th anniversary of the Q.W.I. at Macdonald College.

Everyone enjoyed a sing song from the Q.W.I. song book. Janet Riley was pianist.

Lunch was served by the U.C.W. of Aylmer United Church.

Hilda Graham introduced our speaker, Mrs Ruby Hammond, who is the leader of Beechgrove 4-H Club. She gave a very interesting talk and demonstration of the 4-H work.

Otter Lake Fire Department
invites you to the
Fireman's Ball
Saturday, May 31st, 1986
8:00 p.m. to 2:00 a.m.
at St. Charles Borromeo Parish Hall
Beverage and Buffet Lunch
Casual dress $5.00 per person

SHAWVILLE LIONS CLUB ANNUAL
Lobster Dinner and Dance
Saturday, May 31
Tickets available from Bob Smith, 647-3861

DEBBIE'S SNACK BAR
SAND BAY
Official Opening
FRIDAY MAY 30

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à Manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Québec
● OPEN 11:00 a.m. to 3:00 a.m.
● LUNCHEON SPECIALS DAILY
● CHINESE FOOD ON REQUEST
ENTERTAINMENT
Wednesday and Thursday
BOB WEBB
Friday, Saturday and Sunday
COUNTRY EXPRESS
For reservations call Tony, 647-5959 or 647-2134

Bryson Lodge Hotel
Bryson, Quebec
Friday & Saturday, May 30 & 31
DISCO BIZZ

D & G RANCH
NOW OPEN FOR THE SEASON
NEW HORSES TO TRY!
GOOD TRAILS!
SPECIAL RATES FOR LARGE GROUPS
QUYON, QUEBEC
(819) 458-2738

GAVAN'S
QUYON QUE. HOTEL QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in the Shamrock Lounge
Friday, Saturday and Sunday
Friday, May 30th
Quyon Men's & Women's Ball League
Kick-off Party

San Antonio Ranch
Quyon, Quebec Tel: 458-2919
Friday, May 30th - 9:00 p.m.
Benefit Party for Danny and Diane Foran
(Donations at the door)
Featuring "RACCOONS ON ICE"
Restaurant Open with real B-B-Q Hamburgers, etc.

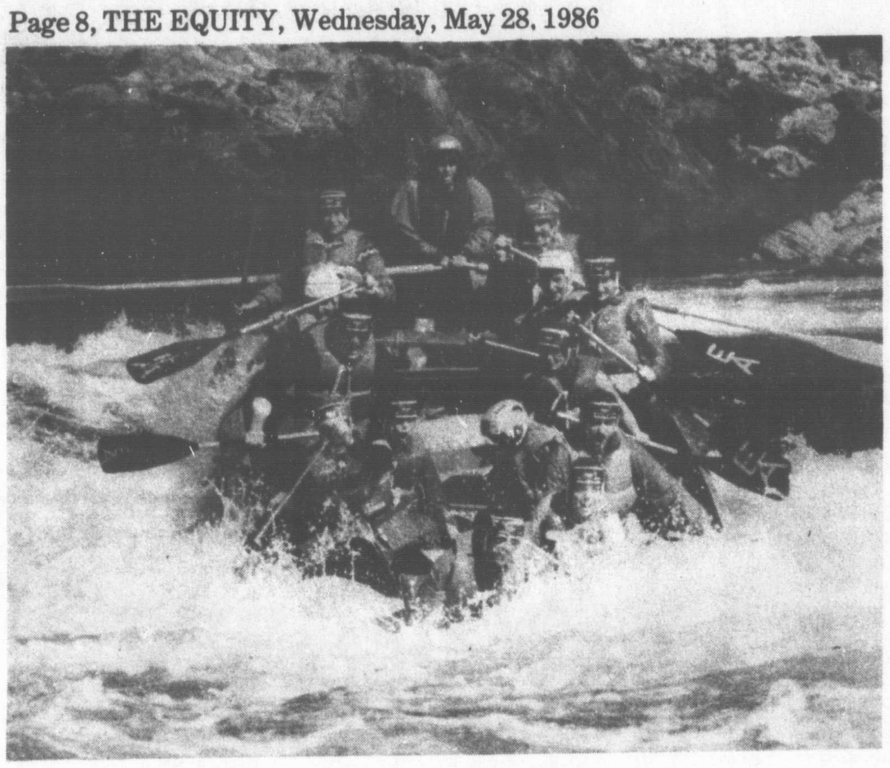
NEW! NEW! NEW!
A technical breakthrough makes it possible to brew QUALITY WINE and BEER for just PENNIES A BOTTLE.
If you would like more information on becoming a Mini-Pub distributor or just your own home brewing system.
Call: Allan at 647-3426
or
Garry at 647-5861

Pontiac House Hotel
Shawville, Quebec
Saturday, May 31st
BEACH PARTY with JUDE
8:30 to 9:00 p.m. - "TWO FOR ONE"
Coming: June 6 and 7 - SINGLE MOMENTS
June 12, 13, 14 - BROKEN WINDOWS

PONTIAC
ASSOCIATION PROTECTRICE DE CHASSE ET DE PÊCHE
FISH AND GAME PROTECTIVE ASSOCIATION INC.
Soirée de Films sur la Chasse et la Pêche
Wildlife Film Night
Place: Auberge de la Forêt/Forest Inn Hotel
Bryson, Quebec
Date: Juin / June 6th, 1986
Time: 7:30 p.m.
Billets / Tickets: $5.00 single, $8.00 couple
$4.00 étudiant (16 ans et moins) - Student under 16.
Inclus / Includes - 125 minutes de / of films
Environs $500.00 de prix de presence
Approximately $500.00 worth of draws
GOÛTER ET UNE BIÈRE O'KEEFE GRATUIT
LUNCH AND ONE FREE O'KEEFE

Silver Maple Inn
LOB-BALL WEEK-END Party
"Home of the LADYSMITH BUCS"
ENTERTAINMENT
Friday & Saturday
May 30, 31
RON MARTIN and GIL LAFLEUR
on the fiddle
Sunday,
June 1st
BRIAN LANDRY'S TRIO
TRY OUR PATIO PHONE
"Place your order"
— SPECIAL —
CHICKEN ON-A-BUN, FRIES, COLESLAW, GIN and PINK LEMONADE
$4.00

Auberge de la Forêt
FOREST INN
Bryson, Que. Tel.: 648-5505
Back by popular demand!
Friday & Saturday
May 30, 31
NU MEMBERS



Passengers on an Equinox Adventure whitewater rafting trip should not be afraid of getting their face wet.
Photo by Equinox Staff Photographer Bryce Finlay, 1985

Equinox preparing for busy whitewater season

by Michelle Tessier

The thrill of the Ottawa River and its rapdis beckons.

The thought of riding a raft through a water rollercoaster ride or maybe just experiencing and viewing the thrill of the river and surroundings starts the adrenalin pumping.

In 1982, around 1,000 people took up Equinox Adventures' whitewater rafting trips. Last summer around 4,000 took part. This year's projection is an optimistic 6,000 to 7,000 people. Whitewater rafting is a sport gaining in popularity every year and Equinox Adventures on Calumet Island is in the thick of it.

Equinox Adventures is owned and operated by Paul Sevcik and Jim McLean. Their company's concept is described as "a small and personal company designed to introduce clients to all aspects of outdoor high adventure in a fun and professional atmosphere."

What this outdoors adventure company offers is, of course, whitewater rafting as well as a myriad of other activities including a kayak and canoe school, a rock climbing school, and its new feature, jet boating. "That's really hot," enthuses Paul Sevcik.

"It's a one-hour jet boat ride people can do before or after rafting. They go upstream through the last three rapids. It's gone over really well." He says about 150 people have already done the trip since the season began the first weekend of May.

This new thrill, which is "custom-made" for Equinox, is described this way in the company's pamphlet: "Powering through the mighty Ottawa; passing the face of the thundering Rocher Fendu rapids. Holding our breath as we wind our way through countless islands and channels. Through mazes of waterways, skimming over inches of water towards the foot of the rapids. People of all ages can enjoy the splendor and beauty of the nation's finest waterway from a vantage point accessible only by means of a Jet Boat."

Also offered by the company is an "Ottawa River Base Camp Vacation Package" which comprises kayaking, canoeing, climbing, 'The Great Canadian Adventure Game', Jet Boating, fishing, and of course, rafting. Also included are meals, equipment, guides and instruction.

The rapids used are the ones surrounding the Rocher-Fendu site. The channels of water chosen, however, switch from season to season. There are two channels split by Grand Calumet Island. "In the Spring we do the channel that's completely in Quebec," explains Paul Sevcik. "By summer we're on the channel that's on the Quebec-Ontario border — the main channel. It's because of the fluctuating water levels. The main channel is too high to raft right now."

In May, the wet suit is complimentary. After that, it is rented out. Also supplied are life jackets and helmets.

How good a swimmer must you be before you climb into the raft? "You have to be A swimmer," states Paul. "You have to be able to float in a life jacket and do a dog paddle. I tell people today if they are scared of getting their face wet, don't go. People who can put their face under water and just float around, it's okay to go." The only other prerequisites are the rafter must be at least 14 years old and must weigh at least 90 pounds.

Before the paddling trips, a 30-minute land briefing is given followed by a practice and drills on flat water. As for people falling out of the boat, it happens, but there are measures taken to recuperate them.

Safety kayakers follow the rafts which are also all equipped with throw lines. The guides are professionals who have been heavily trained and have passed first-aid and CPR courses. Since its beginnings, Equinox has been free from any major injuries. "People can come back with maybe a bruise or a cut but they can get that playing softball," notes Paul.

There are two types of rafting trips. The most popular, the paddler trips, involve the rafters all paddling through the rapids and whitewater with the help of the guide on 10 to 12 people hypalon rafts. The Western Style river trips are high water trips on centre mount oar-powered boats driven by the guides while the passengers sit and enjoy the ride. The latter are the only "self-propelled" crafts which can go down the Main Channel during high water levels.

Although each season presents its own adventure, the thrill-seekers come in the Spring when the water is at its highest. On opening day a group of 20 from Michigan survived roughly an eight-hour train trip to Ottawa to take advantage of the high water. That weekend it was six degrees celsius.

The sun-tanning 'Yuppie' crowd (late 20's, early 30's) who also enjoys the hay rides and camping plan their visit for the late summer.

There are five rafting businesses using the same rapids so in the Spring they sit down and schedule the departures so as to give a reasonable distance between the rafts.

If the Rocher-Fendu tourist project and theme park is developed, it will be a big shot in the arm for the rafting business. Paul points out that each attraction can be of mutual benefit to one another. "I think what they realized is that we keep tourists here for two or three days and they want to be able to keep them here for five days with something else to do. We would sort of help out with the rafting end. If people were coming up just for Rocher-Fendu for two days we can help keep them here another two or three days and vice versa.." He adds this will mean more money will be invested in the Pontiac.

Paul says more tourism should be developed because right now "there's not much happening here. As far as tourism is concerned, this (rafting) is it right now. There are some other small attractions but, by no means, do they have the draw that we do."

He says the sport is gaining popularity for several reasons. "It is easily accessible to the major population centres. We have good roads here. People are becoming much more educated about it. It's reasonably economical for a vacation. We charge $135 for a two-day trip with five meals and free camping. I know couples in Toronto who can easily blow that in an evening.

There are a lot of repeat visitors and many choose a different season to experience another water level or channel. While people come from such places as Michigan, New York, California or even West Gernay, Equinox would like to get more people from the Pontiac involved.

Community Day, which is put on by the Bryson Lions, is an event which Equinox has held since the very beginning. This year's date is set at July 17. Last year's turnout was about 150 people on the river and 300 for the supper. Equinox only takes the insurance rate and the rest of the money goes to the Lions Club for community work.

SOCIAL NOTES

Waltham . . .

Our Lady of Perpetual Help CWL May meeting was held on May 7th in the church hall at 7:30 pm with Reverend A T Harrington, Director and thirteen members in attendance.

Church Life Convener, Mrs Arvilla Dupuis reported a crucifix was given to a newly married couple, Mr and Mrs Chaput. The report of the meeting was sent to The Equity. Posters were made for the card parties and announcements of meeting and card parties were in the church bulletin.

A letter of appreciation was received from Madonna House, Combermere, for a donation and a thank you card from Rev Father Alfeskie.

Confirmation and First Holy Communion children will be given gifts from the C.W.L. on First Communion Day Sunday June 1st.

A Euchre Party will be held May 25th.

Carnations made by C.W.L. Church convener will be pinned on mothers as they enter the church on Saturday and Sunday.

Mrs Kay Spotswood and Mrs Marie Rochon will carry carnations to adorn the Blessed Virgin's Altar. Robin Amyotte will pay a tribute to mothers. Two CWL Members will carry the offerings.

Father Harrington reported that Father John Mattapatt who is stationed at Whitney and was invited to spend a weekend in Chapeau to come to Waltham for a Concelebrated Mass and a social hour was really very happy with the great reception he received at both places.

In his closing remarks, Father Harrington remarked that our Lord had said, "I want you to be a witness for me" that is live a good Christian life — do your best and spread the "Good News". The meeting closed with the usual prayers, followed by games and refreshments. Mrs Edmund Chassie won the yearly attendance prize.

Miss Marjory Perry who spent the winter in Florida has returned to her cottage.

Several members of Our Lady of Perpetual Help Prayer group and a few church members attended the Father De Orio Healing Service at Landsdowne Park on Sunday, May 18.

Chantal Clouthier, Julie Romain, Jason Pilon and Leon Venne were confirmed by His Excellency Bishop Smith at Chapeau on May 13.

Miss Donna Perry of Ste Eustache was a holiday weekend visitor of her parents, Leonard and Laurette Perry.

Mr and Mrs Len Dupuis spent the holiday weekend with their daughter, Janice, in Ottawa and visited Mr and Mrs Kenneth Denault at Munster, Ont.

Congratulations to Mr and Mrs Merley Chassie who celebrated their 45th wedding anniversary on May 13. We wish them many more anniversaries.

We extend sincere sympathy to the family of the late Mrs Florence Millar who died at Deep River and was buried at Sheenboro May 23. Mrs Millar was Florence Murray, formerly of Waltham.

Bryson . . .

Get well wishes to Mr Gerald Hamelin after being a patient in Pontiac Community Hospital.

Deepest sympathy to Mrs Fern Cahill and family in the sudden loss of a dear husband and father the late Mr Frank Cahill.

Visting Mrs Margaret Wall over the long weekend were Mr and Mrs Milton Wall of Toronto.

Visiting Mrs Marion Jolicoeur on Sunday was her daughter, Mr and Mrs Ronald Lance of Braeside.

Visiting Mr and Mrs John Lanoix over the weekend were Mr and Mrs Richard Lanoix and son of Renfrew.

Mr and Mrs Aurele Levesque of Fort Coulonge visited with her mother, Mrs Rachel Presley on Saturday.

Spending the weekend with Mrs Eva Maloney were her daughter Mrs Florence Young of Ottawa and Mr Marcel Raymond, Paul and Tania of

Clarendon council

The regular April meeting of the Municipal Corporation Township of Clarendon was held on the 14th day of April at 8 pm at the Council Hall. Mayor Gary Hodgins presided with Crs Carmen Wickens, Hawley Wickens, Doug Fulford, Garth Tracy, Claude Richardson and Merlin Richardson in attendance.

Blackburn Helmet on Sunday.

Mr and Mrs Loren B Hodgins spent Sunday visiting with their daughters Mr and Mrs Ron Workman, Charmaine and Jessie Hodgins, Lori, Connie, all of Ottawa.

Visiting with Mr and Mrs Renaud Rainville over the weekend were their daughter, Mrs Susan Eddie, Michelle, and Mark from Arnprior.

Get well wishes to Dan Dagenais who is a patient in Ottawa hospital.

The minutes of the March meetings were approved on a motion by Crs Claude Richardson and Garth Tracy.

Peggy Cruickshank was present to explain some projects for the summer that she has organized as Recreation Director.

Mr and Mrs Herman Schreiner met Council re a request to be excluded from the Agricultural Zone.

Garbage tenders were opened from Ken Cruickshank and Mickey McGuire.

Motion Crs H Wickens and Claude Richardson that the lowest tender being that of Mickey McGuire be accepted for Garbage pickup for the Sand Bay area during the summer 1986.

Continued on Page 9

AUCTION SALE

House, Outbuildings, Lot, Antiques, Household Furnishings, Tools, Riding Lawnmower, Garden Tiller, All Terrain Vehicle, Many Misc. Items

belonging to

MERRILL McDERMID

5 1/2 miles south of Renfrew on County Road 2 (Burnstown Road).

Saturday, May 31st - 10:30 a.m.

Auctioneer: REVEL T. STEWART
25 Main St., Cobden (613) 646-7649

Claude Gauthier

LICENSED CONTRACTOR

Backhoe and Bulldozer Rentals
Truck Rental - Excavations
Septic Systems & Weeping Beds

Reasonable Rates 648-2232

Auction

1 Purebred one year old Charolais bull, 27 Hereford X Durham cows with calves, 5 Charolais X Hereford cows with calves, 2 Black white faced cows with calves, 1 Angus Cow with calf, 2 Charolais X Hereford heifers

(This is a good herd of young cows; the calves are off a 7/8 Simmental bull.)

Trucks, Full line of Farm Machinery, Furniture, Appliances, Antiques and Many other misc. items

at the farm of

George Johnson

Gratton Twp. 1/2 way between Douglas and Dacre on Hwy. 513 on

Saturday, May 31, 1986

at 10:30 a.m.

Auctioneer: Jim Dick
R.R. 2, Renfrew, Ontario

PUBLIC NOTICE

Annual general meeting 1985-86

CLSC PONTIAC

The CLSC will hold its annual general meeting on Sunday, June 8th, at 2:00 p.m., at its new office in Rapides-des-Joachims.

The agenda is the following:

- message from the president
- notice of meeting
- reading and acceptance of the agenda
- report and comments from the president and the general director
- **Presentation of the annual report 1985-86**
- generalities
- application of services rendered in 1985-86 and projections for 1986-87
- excellence awards
- question period

EVERYONE WELCOME!

SPRING SALE

DOLAN'S FABRIC SHOP

QUYON, QUEBEC

15% OFF

OUR EVERYDAY LOW PRICES

TUESDAY, JUNE 3rd to SATURDAY, JUNE 7th

SPECIAL 1/3 OFF
SELECTED UPHOLSTERY

STORE HOURS: 10 - 12 & 1 - 5:30 TUES. - SAT.
PHONE 1-819-458-2673
NO SALES TAX IN QUEBEC

CAMPBELL'S BAY

CIMENT

* Ready-Mix Concrete
* BNQ Septic Tanks
* Seepage Pits
* Cement Blocks
* Well Tiles
* Curbs
* Screened Sand

Hwy. 148, Campbell's Bay, P.Q.

648-2144

SUBSCRIBE NOW TO

All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0

Name .....
address .....
.....
Postal Code.....

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $13.00
Elsewhere in Canada - $18.00
Outside Canada - $30.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below

.....
and we will send them a gift card.

INTRODUCING THE 1987 NISSANS.

THE MOST IMPORTANT TRUCK BREAKTHROUGH IN A QUARTER CENTURY.

THE ALL-NEW NISSAN HARDBODY TRUCKS. BIGGER. HIGHER. WIDER. TOUGHER.
AND MORE POWERFUL THAN EVER BEFORE. NO OTHER COMPACT TRUCK MEASURES UP TO THE 1987 NISSANS.

THE ULTIMATE 4X4.
Nissan changed everything from the ground up to create a compact 4X4 like you've never seen before.

There's easier access into a roomier, more luxurious cab. More headroom. More legroom. More passenger room. More of what you've been missing in a compact truck. And the feature-filled interior looks more like the inside of a touring sedan.

Behind the cab you'll see another area where Nissan has grown. The cargo box is deeper, wider and longer.

On road or off road, a Nissan 4X4 looks and handles like it belongs. It's the widest tracking, most aerodynamic Nissan ever. Muscular flared fenders accommodate the biggest, fattest tires of any Nissan truck ever.

Another thing you can expect a lot more of in a Nissan 4X4, is power. Up front, you can choose from a new standard fuel injected 4 cylinder, or a new optional fuel injected 3.0 Litre V6. (If you count horsepower, that's 140 big ones.)

Visit your Nissan dealer and try one out today. Choose from King Cabs, long boxes and regular boxes. $11,987.* for a regular box 4X4 seems like such a small price to pay.

NOTHING MEASURES UP TO CANADA'S LOWEST PRICED KING CAB
There's just no comparison. The '87 Nissan King Cab E is the biggest, highest, widest, longest, most powerful 'E' ever. And for the 3rd model year in a row, it's still the lowest priced king-size cab compact truck in Canada.

The '87 King Cab E is moulded with more galvanized steel, so it's more rust resistant than ever.

Its 2.4 Litre, fuel injected engine is Nissan's most powerful ever.

No matter how you look at it. There's never been a King Cab compact in better shape.

Compare the '87 Nissan King Cab E to any other king-size cab compact. At $8,987*, nothing else measures up.

ADDED SECURITY PLAN. Protect your new Nissan car or truck with the purchase of Nissan's "Added Security Plan."

1987 NISSAN TRUCKS NISSAN NISSAN

*Prices shown are for base models, and are manufacturer's suggested retail prices as of February 1, 1986. They do not include freight, delivery charges, licence or taxes. Dealer may sell for less. Some of the equipment shown or mentioned is available at extra cost.

WILSON CAR SALES Renfrew **432-2840**

"YOUR VALLEY NISSAN DEALER"

CB-RM-CG

Leslie, Clapham and Huddersfield council minutes

The regular meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on April 8 at 7 pm at the regular place of sittings. Members present: Pro-mayor Jerry Dubeau, Councillors Hilgert Bretzlaff, Percy Zacharias, Patrick Lafleur, Esther Dubeau, Mayor Rhéal Racine was absent due to a meeting at the M.R.C. of Pontiac. Secretary Barbara J Kluke was also present.

Minutes of the last regular meeting are read.

Moved by Hilgert Bretzlaff seconded by Esther Dubeau and resolved to accept the minutes of the meeting as read.

Moved by Patrick Lafleur seconded by Esther Dubeau and resolved to accept the agenda as submitted.

Visitors: Mr Jean-Leon Lafrance. Mr Lafrance met Council to discuss two matters. The first concerning a large pine tree located on the property line on Part of Lots 33 and 34, Range 2, Township of Leslie between the municipal road and Mr Lafrance's property. Mr Lafrance is of the opinion that the tree is or could present a danger whenever there are high winds in the area. He would like permission to cut down the tree or a letter from the Council indicating that the Municipality will be responsible for damages that could be caused should such a situation occur. The second matter relates to his property located on Part of lot 32, Range 2, Township of Leslie concerning an exchange of property which took place between the Municipality and Mr Lafrance a number of years ago in order to facilitate the road construction of Vadneau Crescent. The Road Committee is to look into both matters in order to determine: If the tree does present a hazard and which parcels of land were exchanged.

Discussion followed relating to a request presented to the Ministry of Transport inquiring of the possibility of their taking over the summer maintenance of the Picanoc Road. Inquiries are to be made in order to learn what has progressed in this area.

Moved by Esther Dubeau seconded by Percy Zacharias and resolved that the Municipal Council approve the plans submitted by Hydro Quebec relating to the extension of the hydro-lines along the Picanoc Road from the residence of Mr Donald Gauthier up to Mr Edward Gauthier located on Lot 9B, Part of Lot 10A, Range 8, Township of Huddersfield.

Moved by Patrick Lafleur seconded by Hilgert Bretzlaff and resolved that Gerard Labelle, Auditor of Waltham, Quebec, be hired to audit the books of the municipality for the year 1985.

Moved by Percy Zacharias seconded by Patrick Lafleur and resolved that Mr Rodney Vadneau be appointed as Fire Chief for the year 1986-87.

Moore (Belmoore) Lake Road. Mr Gaston Larouche presented an offer to Council to maintain the Moore Lake Road throughout the spring and summer seasons at the price of $150 as has been agreed upon in previous years. Council agreed to continue with this agreement.

Mr Ernest Bretzlaff submitted his written resignation as part time municipal foreman effective April 1, 1986.

After deliberation, Council resolved to advertise for a Municipal Foreman as follows: The Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield is looking for a Municipal Foreman to be employed full time for the period beginning May 1986 to September 1986. The person chosen must be able to function in French and English; must have a means of transportation, preferably a half ton; previous knowledge of roadwork is required. Duties to include: Planning and scheduling of municipal roadwork to be carried out, inspection and supervision of municipal roadwork, maintenance of municipal dump, supervision of water maintenance and general municipal maintenance jobs.

Applications to be forwarded to the Municipal office before the 21st of April 1986 at 16:00 hours. Indicate salary expected.

Special meeting to be held April 16 at 7 pm at the regular place of sittings to discuss and propose amendments if necessary to the Preliminary Development Proposal as presented through the M.R.C. of Pontiac.

A meeting is scheduled to be held on April 22 to review the applications submitted for the position of Municipal Foreman.

Considering that Councillor Leonard Hearty has been absent for three consecutive meetings, Council hereby declares that Seat No 1 is now vacant and will remain so for the duration of the term of office which is in effect until November, 1986.

Moved by Patrick Lafleur seconded by Hilgert Bretzlaff and resolved to authorize the payment of bills amounting to $4,412.60.

Moved by Hilgert Bretzlaff seconded by Esther Dubeau and resolved to close the meeting of Tuesday, April 8.

Clarendon council minutes

Continued from Page 8

Councillor Hawley Wickens presented a draft of By-Law 170 amending By-Law 160 regarding the remuneration of the Mayor and Councillors, therefore giving notice that he will present this By-Law for approval at the next regular meeting to be held on May 12, 1986.

Mayor Hodgins explained the McBee system for cheques that Auditor Jerry Labelle has proposed.

Motion Crs Claude Richardson and Doug Fulford that the Municipality change over to the McBee system for cheques as proposed by our Auditor.

Bob Woods met Council re line fence between him and Yvon Labine at Lots 13 and 14 Range 3. The Interim Rural Inspector will be sent to investigate.

Motion Crs Claude Richardson and Hawley Wickens that a letter be sent to the Municipality of Shawville, as requested by Donald New, requesting that they check into the cleaning up of garbage that has blown from the Shawville Dump on to Mr New's property.

Mayor Hodgins and Cr Claude Richardson reported on the situation at the Clarendon Dump.

Cr Hawley Wickens reported from the B.C.S. Committee. It was felt that the BCS books did not need to be audited unless it was necessary by law to do so.

Cr Carmen Wickens reported from the Fire Committee.

Motion Crs Garth Tracy and Carmen Wickens that the Shawville Clarendon Fire Chief be authorized to call the fire rangers from the Société de Conservation de l'Outaouais if a forest fire is encountered in the Municipality of Clarendon.

Motion Crs Garth Tracy and Carmen Wickens that the Fire Committee order the equipment needed for the Clarendon Fire truck — not including the pump requested by the firemen. Two 50 ft hose 2½ inch hose, two 50 ft 1½ inch hose, one 2-½ inch nozzle.

The Secretary reported on the building permits issued by the Building Inspector from January to the end of March.

February and March mutations were noted.

Telebec proposals were presented. Motion Crs Doug Fulford and Garth Tracy that the changes to Telebec Project No 934425 A.T. No 64 and Project 934423 A.T. No 66 be approved.

Barry Horner has a tire repair service available in the area and has requested that his services be considered if Council machinery has tires needing repairs.

Snowfence removal was discussed. It was decided that 2 people be hired to help the Road Foreman take down the snow fences.

A number of signs are needed.

Motion Crs Garth Tracy and Hawley Wickens that Council get Bob Crawford to make the signs needed by the Municipality.

The Building Committee will meet with the Building Inspector to discuss changes in the rates for building permits.

Correspondence was read. Letter from Evelyn Kavanagh re development of her lot for recreational purposes. Letter re Job Development Program. Letter from Biblio-Outaouais re an open house April 18, General meeting May 24. Letter from Ville de Mont - Laurier re buttons. Letter from Office du Credit Agricole re Sheriff's sale. Letter re Agriculture Community Centre meeting on April 16. Letter from Jacques Ledoux re Preliminary Development Proposal.

Bills were presented for payment.

Motion Crs Doug Fulford and Merlin Richardson to pay bills amounting to $41,667.86.

Motion to adjourn by Cr Doug Fulford at 1 a.m.

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE

25th Anniversary 1961 - 1986

BV BORNE VALEUR

• FREE DELIVERY
• ALWAYS A GOOD DEAL
• BUDGET PLAN ACCOUNTS

12,000 sq. ft. of FURNITURE AND APPLIANCES

Glenwood Plaza
202 Principale, Aylmer, Que.
684-5391

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville
Sun. School starts at 10:45 a.m. and Church at 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 2:00 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Danford Lake
Holy Trinity Anglican Church
Danford Lake
Service Times:
11:30 a.m. - 2nd, 4th & 5th Sundays
11:00 a.m. - 1st, 3rd Sundays of each month

Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Thomas', Bristol, 8:30 a.m.
St. George's, Thorne Centre, 9:45 a.m.
St. John's, Quyon, 11:00 a.m.
Church School:
11:15 a.m. Holy Eucharist
St. Luke's, Eardley worships with St. John's congregation

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor, Lloyd W. Whan
11 a.m. Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Everyone is Welcome
Now in new building, Hwy. 148 (previously R & R Fabric Shop)
Sunday School for all ages 10 a.m.
Sunday Services combined - 2:30 p.m. - Evangelistic Service
7 p.m. Wednesday - Bible study and prayer

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy. 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 p.m.

Waltham
Pastor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m.
Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday, 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday - 7 p.m.
Sunday - 10:30 a.m. Sunday

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. J.P. Rochefort
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m. masses bilingual
Winter schedule only

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en Français dim. 9:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. George Reed
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
Stark's Corners 9:30 a.m.
St. Andrew's Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies
Children's and Teens' groups in both churches.

Campbell's Bay and Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.
Sunday School 11 a.m.
Bible Study: Wednesday 7 p.m.
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelist Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Campbell's Bay
Sunday Worship 9:30 a.m.
Sunday School 10:00 a.m.
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 a.m. C.F.M.O.
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening
Youth Group Thurs. 8 p.m.
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 a.m.
Home Bible Study
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

(A) Honeymoon (of a) SALE

4 DAYS ONLY! Wed., Thurs., Fri. & Sat. May 28, 29, 30, 31

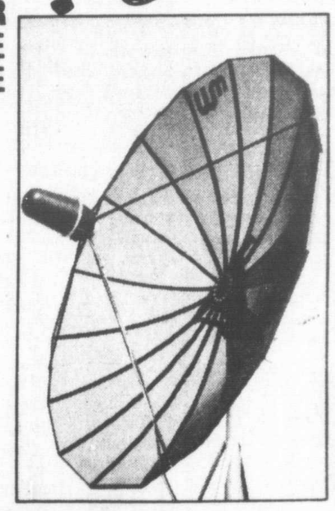
SAVE $300.00 PLUS
COMPLETELY REMOTE TOP OF THE LINE
GENSAT CD 4-12
W/ 10'6" Wagner Brown Mesh Dish — Reg. $3495.00
SPECIAL $3195.00

COMPLETELY REMOTE
VIEWSTAR
W/ 10'6" Clearview Silver Mesh Dish — Reg. $3399.00
SAVE $900. PLUS
SPECIAL $2299.00

OTHER REMOTE SYSTEMS FROM $1695.00

HONEYMOON PKG. FREE
CLEARVIEW BROWN DISH UPCHARGE — Value .. $75.00
BROWN L.N.A. WEATHER-COVER $50.00
1 YR. ONSAT PROGRAMMING WEEKLY GUIDE ... $59.00
PLUS FREE SIGHTING $184.00

FREE COFFEE and DONUTS



ATTENTION ALL SATELLITE DISH OWNERS
Come in for FREE copy of the weekly ON SAT Satellite Guide and meet the publisher and expert on KU Band and Decoders. Mr. Barr is a writer for S.T.V., Canadian & Signal Magazines. Come in with your questions — May 29 — 1 p.m. to 9 p.m.

OTHER PRODUCTS AVAILABLE
7', 8', 9', 10'6" and 12' Mesh Antennas. Kenwood, Electrohome, Luxor, G.I., Norsat, M/A Com, Uniden & Chapparel Receivers.
Installing Satellite Master Antenna Systems for Apts., Hotels, Motels and Condos.
Cancom & M/A Com. Cipher II Decoders available.

"PROVEN PRODUCTS . . .QUALITY PEOPLE"

Galaxy Satellite Systems

HEAD OFFICE AND SHOWROOM
6 MILES EAST OF PEMBROKE ON OLD HIGHWAY 17 — GREENWOOD
732-2835

TWO LOCATIONS TO SERVE YOU . . .
GALAXY KILLALOE
AT KILLALOE MOTEL
737-2610

THE NEW QUÉBEC SAVINGS BONDS

1 SAFE Because they are issued by the Government of Québec, buying Québec Savings Bonds is one of the safest, most reliable investments you can make.

2 PROFITABLE Your savings will work for you with a 8¼% interest rate the first year, and a guaranteed minimum of 6½% up until maturity. Moreover, you can choose between compound interest payable when you cash in your bonds, or regular interest payable by cheque mailed to you or deposited directly in your account once a year.

3 REDEEMABLE AT ANY TIME Your money is always close at hand, because you can cash in your bonds **at any time**! If you ever need your money, it will always be available.

4 EASY TO BUY Offered in denominations of $250, $500, $1 000 and $5 000, you can buy Québec Savings Bonds at any caisse Desjardins, bank, trust company, investment dealer, or by joining your company's Payroll Savings Plan, if it has one.

5 AN INVESTMENT FOR THE FUTURE
You can place your Québec Savings Bonds in:
a registered education savings plan (RESP), a registered pension plan (RPP), a registered retirement income fund (RRIF), a registered retirement savings plan (RRSP), an employee profit-sharing plan (EPSP), a deferred profit-sharing plan (DPSP), and profit from tax-free interest revenues.
It's a simple way to plan for the future!

8¼% the first year
QUÉBEC SAVINGS BONDS

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

MAY 1986						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE 1986						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

THURSDAY, MAY 29, FRI. MAY 30, SATURDAY, MAY 31, MONDAY, JUNE 2 — 10 a.m. Yard Sale, at the home of Helen Pirie, Isabella Street. See the signs. B2M28

FRIDAY, MAY 30 and SATURDAY, MAY 31 — Friday 1:00 pm - 5:00 pm. Saturday 10 am to 2 pm. Garage and bake sale, household items at Quyon Mill. BM28

SATURDAY, MAY 31 — Firearm safety course, Portage du Fort, Town Hall, 8:00 am. Sponsored by Cadieux Fish and Game. Must have Social Insurance Number. First 60 accepted. Call 647-3222. XM28

SATURDAY, MAY 31 — 10 am Linda Vowles is having a yard sale at the Ed and Ellen Motel, Hwy 148, Shawville. BM28

SATURDAY, MAY 31- "Help the Handicapped" dance at Dr S E McDowell School 9-1 am, $10.00 per couple. Lunch served. Sponsored by the Shawville and District Kinsmen Club. All profit to be given for equipment for developmental centre at McDowell School. Tickets available from any Kinsman. X6M28

SATURDAY, MAY 31 — Garage Sale, 111 Lunam Street (subdivision) Campbell's Bay from 10:00 - 3:00. BM28

SATURDAY, MAY 31 and SUNDAY, JUNE 1 — Garage sale at 10 am, Quaile Street, Otter Lake, at B.J. Kluke's. BM28

SATURDAY, MAY 31 and SUNDAY, JUNE 1 — Ladysmith Bucs annual lob ball tournament T.C.R.A. Ladysmith. $1100 prize money. $100 entry fee. 3BM28

SUNDAY, JUNE 1 — Pontiac Socio-Cultural Exhibition at the Campbell's Bay Community Hall, organized by the Inter-Municipal Recreation Board, from 11 am - 6 pm. Admission free. BM28

SUNDAY, JUNE 1 — Annual Spring Tea sponsored by the Ladies Auxiliary of St Joseph's Manor, Campbell's Bay, 2-4 p.m. Everyone welcome. BM28

SUNDAY, JUNE 1 — Open House. Everyone welcome. Fashion jewellery, plus fashion clothing, sizes extra small to extra large in a variety of colours. 1:00 - 4:30 pm. At the home of Helen Stewart-Dumouchel, 288 Dunraven Rd., Calumet Island, Quebec. For information phone 648-2804. BM28

MONDAY, JUNE 2 - 7:30 p.m. P.P.H.S. Gospel Sing, sponsored by Radford Hospital Auxiliary. Purpose to raise money for Pontiac Community Hospital. Watch for posters. 4BM28

WEDNESDAY, JUNE 4 — 1986 Lions Monster Bingo. 8 pm, Bryson Lions Hall, $1300 in prizes plus mystery game. B2J4

FRIDAY, JUNE 6 — Shawville Women's Service Club, Garage and Bake Sale at Mrs Edgar Hodgins' garage, 12 noon to 4 pm. Donations gratefully accepted. 3XJN4

FRIDAY, JUNE 6, 7, 8 and June 13, 14 and 15 - 2nd Annual Shawville Community Mixed Slow Pitch Tournament. Anyone interested contact Peggy Cruickshank, 647-3732. 8XJN15

SATURDAY, JUNE 7 — Annual Campbell's Bay - Litchfield Firemen's Ball at Campbell's Bay Community Centre. Dance 9 pm. Lunch served. Tickets $4.00 each, available from Firemen. B4J4

SATURDAY, JUNE 7 — At 10 am, Shawville Tennis Club opening season Round Robin Tournament. For information on this or membership, call 647-5979; 647-2962 evenings or 647-3737 daytime. 2BM28

SATUREDAY, JUNE 7 - Yard Sale, 10 am at Jane Taylor's, 245 Main Street, Shawville, dishes, desk, fur coat, baby articles, playground slide, skiis, household items, etc. 2XM28

SUNDAY, JUNE 8 — Bellevue Cemetery. The annual memorial service will be held at Bellevue Cemetery, Aylmer Rd., Aylmer, Quebec, June 8, 1986 at 2:00 p.m. Please bring lawn chairs. Bellevue Cemetery history books are now available at $40 each. If interested, call 684-3610 or 684-5434. B2J4

SATURDAY, JUNE 14 — Quyon Lions Club 19th Annual Charter Night, Lions Hall. Cocktails 6 pm. Dinner 7 pm. Guest speaker Max Keeping. Tickets available from Lions members. Info. 458-2077 or 458-2252. B2J4

SATURDAY, JUNE 14 — Shawville Lions Club. Installation of officers at the Community Center. Dinner and dance. $20.00 per couple. 7:00 pm - 2:00 am. Tickets available from Bill Kearnan or Jerry Callaghan. B3JN11

FRIDAY, JUNE 20 — Annual Kin Auction at Shawville Fair Grounds, 7 p.m. Items may be donated or put on consignment. For information or pickup contact Jack Lang 647-5441 or Ken Finan 647-2804. Auctioneer - Murray Graham. 5XJN18

FRI, SAT, & SUN.— JUNE 20, 21, 22 — Campbell's Bay Fastball tournament. 5BJN18

FRIDAY, JULY 4, 5 and 6 — Bryson R.A. Mixed Fastball Tournament, 8 women's teams, 8 men's teams. Anyone interested contact Dilys Toole 648-2618. B2M28

THURSDAY, JULY 17 - Bryson Lions and Equinox Adventures Community Day. For tickets contact John Maheral 648-2590 or Brian Stanton 648-2222. 4BM28

FRIDAY, JULY 18, 19, 20- Shawville Men's Lob Ball Tournament. Anyone interested contact Jim Hodgins 647-2564. 13XJY16

FRIDAY, AUGUST 15, 16, 17- Men's Fast Ball Tournament, Shawville. Anyone interested contact Bill Murray 647-2550. 17XAU13

PLEASE NOTE -

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates

Minimum charge of 15 words or less $3.00 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $4.50.

Additional weeks $2.00 each.

Additional words are 6¢ each.

For box replies add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 30¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FOR SALE HOUSES

MOBILE HOME, 14 ft x 66 ft, in excellent condition, with or without furniture. With basement. Garage 36 ft x 18 ft. Back porch, 648-2969. otc

MAISON à vendre. $29,000. Verger de pommes. Cinq acres de terrain. 26 pieds x 40 pieds. 683-2627. 4BM28

MODERN Bungalow with spacious family room, newly decorated kitchen and finished basement on Willow Street in Shawville. Call 647-2236 days or 647-3852 after 6 pm. otc

SHAWVILLE — Two storey, 3 bedroom, kitchen, dining and living room, sun room and a car garage. Nicely landscaped on two lots. Call for appointment. 647-3369. otc

RE/MAX

STARKS CORNERS - 3 bedroom home on 1 acre.

STARKS CORNERS - 2 bedroom on large lot in country.

BRISTOL - 3 bedroom brick home, fireplace, finished rec. room, garage.

FARM LAKE - 5 bedroom home on 100' lake frontage. Wood and electric heat, stone fireplace.

PINE LODGE - 2 bedroom home on large lot plus sleeping cabin. $23,500.

CHARTERIS - 4 acre hobby farm with 2 bedroom home. $32,500.

CLARKE LAKE - 4 bedroom home with electric heat.

HAHN LAKE - 3 bedroom cottage on good sandy beach.

QUYON - 3 bedroom brick home overlooking Quyon River. Oil and wood heat. $55,000.

JOHNSON'S LAKE - 3 bedroom home, large living area, great location.

For appraisals
Call DON DODS
647-2466 Res. 647-2620
0M28

RE/MAX
aylmer inc.
Shawville, Que.

QUYON — 2 storey, 3 bedroom brick house, newly renovated, 200 amp, electric heat, Main Street, $36,000. Phone 458-2206. 4BJN18

SHAWVILLE — 3 bedroom, two storey house at 490 Main St. Phone 648-2271 after 5 p.m. B3J11

LONG LAKE - 3 bedroom cottage, 8 miles from Campbell's Bay. No hydro. $23,500. Call 819- 648-5544 or 613-432-5531. otc

MOBILE HOME 65 x 12 Addition 22 x 10. 3 bedrooms, two appliances. Canadian built. To be moved. $22,900. Call 647-5585 or evenings 613- 825-4221. B2J4

FOR SALE BUSINESS

BUSINESS FOR SALE — Leslie Ranch Inn, Otter Lake, call 453-7876. B2J4

CALLOUSES?
Corns? Remove them quickly and easily.
Scholl
Zino Pads
MEDICATED

FOR SALE MISCELLANEOUS

BROADLOOM CARPETS . . . Ceramic tiling, assorted no-way vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

ALUMINUM cover for pickup truck, complete with boat racks and functional windows. Price $250. Call 648-5953. B2M28

FOUR burner and oven gas stove. Also propane heater, very good condition, 647-3343. X2M28

TWO outboard motors, 4 h.p., in good condition, 648-2637. 2BM28

BEAUTIFUL plaques (anniversary, wedding, baby, Confirmation, Baptism, Retirement, etc.) Protestant and Catholic Bibles (Wedding, Family, Children, Large Print, etc), Cards, Wedding Church Bulletins, Christian books and tapes, Sunday School supplies, Collector Spoons, Jewellery, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. exit). 8XJN25

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
New tires 40% discount
All guaranteed 12 months
Reconditioned batteries
from $20.95
AVAILABLE AT
M & S STORE
Steele Line Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101
D31-86

TERRAJET A.T.V. good condition, best offer, call 453-7602. 3BJN4

ANTIQUE upright piano, best offer. Call 647-2856. otc

SINGLE Bed, good condition, sell before May 31st. Call 647-2688 after 8. XM28

LIVING Room furniture, phone 648-5601. BM28

APARTMENT building with 4 units, two-bedrooms each. Call 683-2850. X2M28

BIKES, $25.00 each. Call 647-3318. B2J4

PETE's Cash & Carry — Special !!! Double stainless steel sinks $79.00!!! 200 amp panel with main $149.95. Wood stoves and baseboard heaters. Come in and see our complete line of plumbing, heating and electrical supplies, Renfrew 432-7701. otc

12 Ft Wooden boat and motor, needs work. Best offer 458-2853. B2J4

BROWN Fridge, left hand door, 647-5586. BM28

SCHOOL bus made over into a camper. Very well equipped, stove fridge, gas light. Motor in good condition. Call after 4 o'clock, 683-3380. BM28

AIR Conditioner, Sears, 10,000 B.T.U. Like new, $400. 647-3544. X2JN4

1 PRAKTICA, 35 mm Camera, flash, wide angle and zoom lens with large padded camera bag. New condition. $150. Phone 647-5928. XM28

CHIP WAGON, Lake side Hotel. Asking $3,500. 613- 836-6260 or 647-3469 weekends. BM28

WANTED TO RENT

RESPONSIBLE family looking for cottage with safe, sandy beach for July, call 648-2474. BJ4

WORD SPOT®

Birds in the Bible #1

NBIRTET	___□___
OCCOKU	_□____
TARMORCON	_____□___
ITKE	__□_
OCNLAF	__□___
EGONPI	___□__
EGLED	___□_
OKCC	_□__
VRENA	__□__
NCHEKCI	_____□_

PUBLIC NOTICE

VENTE PAR SOUMISSION A TOUS LES SOUMISSIONNAIRES.
DANS L'affaire de la faillite de:
Germain Moreau, Chemin des Outaouais, Ile du Grand Calumet, dans la province de Québec.
Lot 1: Camion Chevrolet 1972, 2 tonnes
Des soumissions, sous pli cachetées, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 11:00 heures de l'avant-midi, le 6 juin 1986 adressées au syndic Ginsberg, Gingras & Associés Inc. au 143-A Promenade du Portage, Hull, Québec, J8X 2K4 laquelle assemblée sera tenue pour ouvrir les soumissions et à laquelle les soumissionnaires sont invités à assister.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 15% du montant de l'offre. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic.
Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.
Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic d'après la règle 114.
Le syndic se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions.
Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition peut-être prise en considération.
Taxe de vente ou autre en supplément au besoin.
On pourra examiner l'actif au Chemin des Outaouais, Ile du Grand Calumet le 4 juin 1986 entre 11:00 hres a.m. et 1:00 hres p.m.
Veuillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe le numéro de LOT ainsi que le nom de la faillite.:
Germain Moreau.
Claude B Gingras, syndic
Ginsberg, Gingras & Associés Inc.
143-A Promenade du Portage
Hull, Québec
J8X 2K4
Tél: 1-819- 776-0283. 0M28

FOR RENT

CAMPBELL' BAY - 3 bedroom apartment, living room with fireplace, kitchen and dining room, $300 per month, not heated. Phone 648-5660. 2BM28

CAMPBELL'S Bay — Two bedroom apartment, 648-2779. X2M28

COMMERCIAL Space. Main Street, Campbell's Bay. Excellent location for any type of business. Call 648-2137 or 648-2928. otc

3 bedroom farm house with large living room near village of Bristol, available July 1st. 647-3233, 647-5897. X2JN4

NORWAY BAY — Three bedroom bungalow, full bathroom and laundry room, forced air oil furnace. Wood stove, large deck. Across main road from beach, $275 per month. References will be requested. Daytime 613- 995-5411. Evenings 613- 267-4549. BM28

OTTER LAKE - Two bedroom basement apartment $165 per month. Call 453-7690 after 5 pm. BM28

TWO- bedroom apartment, Portage du Fort, available immediately 613- 432-8962. 2BM28

QUYON — Bachelor apartment, suitable for quiet, clean and mature persons or retired couple only. Apply George Murdock, 458-2172. otc

WILL pasture 6 head of cattle for the summer, C. Alexander, Quyon, 458 -2385. BM28

SHAWVILLE - Two 1-bedroom apartments, available to responsible adults, phone 647-3813. otc

THE SHAWVILLE Community Center Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, Jerry Barber, 647-2760 days or 647-3770 after 6. otc

SHAWVILLE — Office Space - prime location, Main Street, Cowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. otc

SHAWVILLE - Rooms for rent, board yourself. Call 647-2892 after 7:00. otc

WORK WANTED

LOOKING for year-round employment on dairy farm. Five years experience. Call after 9 pm ask for Mike 647-3327. BM28

DAVES' LAWN CARE — Lawn and yard care, fertilizing, weed killing, landscaping, driveway sealing. Free estimates. Call D Rowat 647-2747 or D Alexander 647-2478. XM28

ENGINEERING Plan for septic tank and leaching field. Call 684-0214 Aylmer. 4BM28

EXPERIENCED home care available for the elderly or infirm. Call Regina at 458-2768. B2J4

WILL babysit in your home or mine, 647-2150. B2J4

WILL do housework, $4.50 per hour, phone 647-3983. XM28

WILL baby sit in my home, Monday to Friday, children any age, phone 458-2417. 3BJ11

PONTIAC Painting — barn roofs, church steeples, interior and exterior. 8 years experience. Hand brushed. 648-2348. X2J4

BARRY'S TIRE SERVICES. Will repair car, truck, and also tractor tires on the farm. Mobile unit. Call evenings 647-2151. 4XJN18

FOR SALE FARMS

FARM FOR SALE — In Bristol Village, with three bedroom home, 100 acres with drained clay land, horse stable, large beef barns, priced to sell. Phone 647-3233. B4M28

HOBBY FARM — — — — BEAUTIFUL property. The ultimate in privacy. 365 acres near Otter Lake, Quebec. Includes a large 4 bedroom country home with inground pool, large new garage, new machine shed and 3 other large buildings. Excellent condition. Asking $98,000. Must be seen to be truly appreciated. Phone 647-2443. 2XM28

100 Acres near Portage on both sides of Hwy 301, contact Joey Peck, 1-819- 467-5362 or 1-819-467-2967 weekends. 2XM28

FARM FOR SALE. Bristol - Perfect set up for beef, barn and full size pole barn with heated water bowls, slagged yard, sealed floor in hay mow with hay dryer and full length tunnel, adjacent stable, new 200 amp service, 100 acres systematically tile drained, clay land. All limed last year. Two-thirds seeded down to Alfalfa. House completely renovated, new wiring, plumbing, dry wall, kitchen, laundry room, 2 bathrooms, double garage with heavy wiring, fruit trees and good water. Buy this farm and you'll be making money not spending it. $110,000. Doug Corrigan, 647-3283. otc

FOR SALE CARS & TRUCKS

1972 OLDS Delta 88, as is, $650 or best offer. Call after 6 weekdays only 647-3848. X2M28

1977 FORD Granada, fair condition, 648-2126. 2BM28

1981 SUZUKI JEEP, 4 x 4, 62,000 kms, A-1 condition, 648-5645. -M28

1982 FORD XLT window van, contact Dennis Cusson at Shawville IGA. B2J4

1982 FORD LTD, p.s., p.b., AC 302, V8. Safety check, $2,500 - Edward Kelly 647-5571. XM28

1975 FORD half ton, good condition, $1,000 or best offer, call 647-5803. BM28

1979 PLYMOUTH Volare, new transmission, $900. Insulated aluminum truck cap $75.00. 647-3464. XM28

1981 FORD Explorer, phone 648-5519. 2BJN4

1980 DODGE ASPEN, 6 cyl. automatic, good condition. Phone 647-5256. BM28

1980 CHEV half ton, good condition, phone 647-5534. XM28

HELP WANTED

EXPERIENCED man or student to work on dairy farm, 647-3511. X2JN4

FARM HELP, basic mechanical and carpentry experience necessary as well as farm background. Please phone 455-2702 before 8 am or after 6 pm. 3BJN11

FOR SALE LIVESTOCK

CHAROLAIS: Three yearling bulls and a good selection of bred and open heifers. Contact Loydela Charolais, Lloyd and Terry Stewart at 647-3456. 3XM28

SIMMENTAL Bulls, purebred 1 year old, Edgar Elliott, 647-3420 evenings. 2BM28

LIMOSINE bulls, full bloods and percentages. Priced for the commercial herd. Versal Hawthorne, RR 2, Pembroke, 582-3520. 2BM21

3 Year old, Seven-eights Simmental Bull, very quiet. Phone 648-2679. 3XJN4

ONE-Year old registered, horned, Hereford bull, Lorne Sharpe, 647-5653 after 5 pm. B2M28

PUREBRED Doberman male pup, 8 weeks old. Playful with kids. Phone 648-2305 ask for Jim. 2XJN4

READY to lay hens. Brown or white. Quyon Mill, 458-2483. BM28

ALASKAN Malamute pups, 6 weeks old, purebred, no papers, $125 up, black lab 6 months old, male, registered, asking $250. Also goats, pheasants 8 weeks old. 647-5803. BM28

FOR SALE PROPERTY

170 Acres with house, may be subdivided, or will sell lots. 100 acre farm for sale or rent.
434 International Tractor with loader and cab. Farm machinery, mower, rake, baler, stooker and bale forks. Two Honda mopeds. 648-2792. X2J4

OTTER LAKE - cottage, half acre, no electricity or water, sleeps 8, $18,000. Royal Lepage Pierre Robillard 819- 684-5519. 3BJN11

SUPER Investment. Bear Lake Trout Farm. 25 acres, all equipment included, 3 year old bungalow, $80,000. Royal LePage, Pierre Robillard, 819-684-5519. 3BJN11

OTTER LAKE — Cottage, waterfront, 2 bedrooms, fireplace, great investment, $25,000. Royal LePage, Pierre Robillard 819- 684-5519. 3BJN11

QUYON — Hobby farm, 129 acres, 2 storey brick house, barn, chicken house, garage, $72,000. Royal LePage, Pierre Robillard, 819- 684-5519. 3BJN11

NOTICE

DON't sign paint that car or truck. Use magnetic signs. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM28

CALLING all overweight people. Products are whole food and herbs concentrated, to restore and renew. These are formulated by Dr Lei Fu Chen world famous nutritionist and 5000 years of Chinese manuscripts. Call 613- 430-4643 after 6 pm. BM28

DOES your fiberglass boat have chalky surface from oxidizing? Gel-Gloss will refinish like new. $8.95. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OM28

FOR SALE FARM EQUIPMENT

POTATO planter, horse mower, dump rake for sale, very good condition, 455-2733. 2BM28

FOR SALE FARM PRODUCE

STANDING Hay for sale, 60 acres, 647-3496. B2J4

MARKET Share quota for rent. 300 kg of fat. Phone 647-3333. BM28

45 Acres of 1986 Standing hay crop for sale. Phone 647-3885 days or 647-2376 after 6 p.m. otc

WANTED TO BUY

ONE two-wheel horse cart. Preferably old-fashioned hay cart type . 458-2925 after 6 pm or before 8 am. 2XM28

TOP Quality Hay, 100 sixty-pound square bales (timothy, oat, brome, clover-timothy or mixed grass). Also, 25 bales of straw. To be delivered in Quyon. 458-2925 after 6 pm or before 8 am. 2XM28

WANTED TO BUY

1965 EVINRUDE motor for parts, call 648-2643. B2J4

CASH. We pay cash for cars, 1979 or newer. We will consign your vehicle to sell it for you. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613- 687-2252, 9 am - 9 pm. otc

FOR SALE MOTORCYCLES

DIRT Bike, 83 Kawaski, KDX 250, call 647-5522. BM28

1975 HONDA 550, 23,000 miles $1,000 or best offer, phone 648-2704. 2BJ4

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

For Sale. Clear Sweet Water! New Technology for treating water at the well or sistern offering well to faucet protection throughout entire water system. Rusty...Smelly...Bad Tasting...water, bacteria, staining, chemicals and more. No salt or Messy Chemical... only 49 cents a day to own and operate. See the results for yourself with our 6-month Trial offer. If you wanter Better Water for Better Country Living...call 1-800- 268-2656 or write Water Purification Systems No 203-1030 Kamato Rd., Mississauga, Ont. L4W 4B6. Serving Ont. from Thunder Bay, Cochrane, Sudbury, Ottawa, Kingston, Mt Forest, London, Mississauga, Muskokas.

For Sale. Noritake China Shop at home service. Start or add to your set with terrific discounts on all recent patterns. Please specify your Noritake China Pattern name and number. For price list, shape reference guide and shipping details, send today a stamped self-addressed business envelope to Just Noritake, 158 Wanless Ave., Toronto, Ont. M4N 1W2. M21

Career Canada College. Toronto, Ottawa, Hamilton. Dental chairside assisting, medical office lab assisting, hotel-restaurant management, travel careers. Day class and home study. 385 Yonge St., Toronto, M5B 1S1, 416- 977-7797.

Coming Event. Five-day cruises on Rideau Canal and Trent-Severn Waterway. Beautiful scenery, carefree relaxation, private stateroom, delicious meals. Brochure Box 1540, Peterborough K9J 7H7, 705- 748-3666. M28

For Sale. Steel Buildings relocation sale — We are clearing out old stock — Save thousands we won't be undersold. Phone Pioneer Sales Department collect for information. 416- 678-1585.

For Sale. Steel Buildings Liquidation. Various models, example 30x50 with slide door $4,800. Sizes up to 120 ft wide. All priced for immediate clearance. Call 1-800-387-8148 or 416- 828-6262.

Career Training. FREE. 1986 guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers: Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal-Medical Secretary, Psychology, Travel. Granton (6A) 4 Farnham P.O. Box 523 Place Bonaventure, Montreal, Call 514- 861-1974.

Become an Auctioneer. 85 hours of instruction. Next class August 9th to 16th. For information contact Southwestern Ontario School of Auctioneering. 519- 469-3936. 519-537-2115. P.O. Box 145, Innerkip, Ont. NOJ 1MO.

Business Opportunity. Be part of this great little town. Retail shoes, clothing, fabric. Established clientelle. Terms: negotiable. Creative. Vanderhoof Dept Store, Box 249, Vanderhoof, B.C. 604- 567-2311.

Pipe Line Welders. Training facility opening in Canada. Limited openings available. For enrollment fees and schedules contact: Pipe Tech, Box 771, Lindsay, Ont. K9V 4W9.

Help Wanted. Printer Wanted. General printer required for small plant on beautiful Manitoulin Island. A wonderful place to live. Manitoulin Printing, Gore Bay, Ont. POP 1HO 705 282-2808.

Livestock. Ont. Classic Short Horn Sale, Sat. June 14, 1986, 1 p.m., Exhibition Grounds, Peterborough, Ont. 53 high quality herd bulls, foundation females from Ontario's top herds and popular blood lines. Catalogues: Ontario's Short Horn Club, c-o Murray Pimmett, RR6, Peterborough, Ont. K9J 6x7, 705 748-3331.

CLASSIFIED ADS

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Custom Yacht Builder. Young dynamic company building 42 ft luxury sailboats requires experienced boatbuilders and woodworkers to join our growing team of professionals. O.C.Y. 666 Victoria N, Hamilton, Ont. L8L 8B3 (416) 529-2558.

MA CHERIE Home. Fashion Shows. Est. 1975 is seeking parttime and fulltime representatives to present a quality lingerie and leisurewear collection at In-Home Shows for women. It's Fun! It's Easy! It's Profitable! For information call collect 416- 632-9090 10 am to 5 pm. J11

Livestock. Ontario Simmental Weekend, June 7 and 8, Markham Fair Grounds, Markham. Sales for: JL Farms, Shelburne; Double M Farms, Stayner, Ont; Classic Consignment Sale; Harkaway Simmentals, Markdale; Kildevin Simmentals, Goderich; Faust Farms, Southampton; Double U Simmental, Woodstock; Cherry Lane Simmentals, Puslinch; Maple Ayr Simmentals, Alton; Sutcliffe Select Simmentals, Napanee; Chamfarm Simmentals, Hastings. Offering 116 lots. 7 bulls, 22 pairs, 51 breds, 34 opens, 1 embryo, 1 three-quarter female. June 7, 11 am Show; 1 p.m. first day sale; June 8 11 a.m. 2nd day sale.

Auctions. May 31st, 12 noon, Auction Sale of over fifty late model rebuildable cars and trucks. Schneider's Auto Wrecking Ltd., Rostock, Ont. Call 519- 393-6169 or 519-595-8365.

Auctions. Ontario's largest farm machinery consignment sale. Norwich, Ont. Fri. June 13, 10 a.m. (Sales conducted second Fri. each month). Approx. 150-175 tractors plus all types of farm equipment. Consignments welcome. For more information call 519- 424-9998 or 519- 424-9093. Proprietors K.S. Hamulecki & Sons.

Spare-time sales. Pantyhose, perfume, cosmetics. 2nd largest consumable item in a woman's budget. We're a new concept in easy direct selling of top quality merchandise. Pantyhose in 36 colors, 25 heavenly fragrances plus a total make-up and nailcare line, all at 50% off retail prices. Spare-time-fulltime. Commissions sales of 20%-30%. Extra easy income of several hundred dollars per month. Excellent repeat business. The Stocking Shoppe, 269 Main St., S. Mount Forest, Ont. NOG 2LO, 519- 323-1460.

Misc. Free Hunting, Fishing and Camping Catalog ($5 value). Send your expired hunting or fishing licence (Photocopy acceptable) and S.I.R. will mail a free 372 page (over 6,500 items) 86-87 Sportsman Catalog, S.I.R. Mail Order Dept. 141, 1863 Burrows Ave., Winnipeg, Man. R2X 2V6. Offer expires June 30, 1986.

BIRTH

BURMAN — Dana and Sheila are pleased to announce the arrival of Mallory Justine, 7 lbs 9 oz on April 30, 1986 at the Ottawa Civic Hospital. Grandparents are Pearl and Lionel Belland and June and Kervyn Burman, both of Campbell's Bay. XM28

COULIS-BROWN — We welcome with love little Alexander Coulis-Brown on May 22, 1986. Weighing 6 lbs 12 oz, son of Cairine and Dave Brown of Niagara Falls, Ont. Grandson for Ray and Isador Coulis and Joan and Ron Brown. XM28

DAWSON — To Doug and Jayne (Carswell) of London, a son, Stuart Grant Carswell Dawson. Grandparents are Ruth Carswell and the late Grant Carswell of Sarnia, Ontario. XM28

DUBEAU - Hi my name is Danielle Brenda. I arrived on May 15, 1986 at 7:06 p.m. I weighed 8 lbs 5 ozs. My proud parents, Claude and Brenda (née Racine) thank God for my safe arrival. My grandparents happy to see me finally here are: Elaine Miljour, Dorias Racine, Mr and Mrs Charles Dubeau and great-grandmother, Amandine Racine. XM28

STRUTT — To Annie May Cruickshank and Stephen Strutt on May 7, 1986, at Credit Valley Hospital, Mississauga, Ont, a son - Seamus Arthur Harrington, a brother for Sean and Andrew. Fourth grandchild for Andy and Patricia Cruickshank and sixth for Gwenyth and Arthur Strutt XM28

GIBBS — Bill and Beverley Anderson welcome with love their first grandchild, a boy, Jacob Tyler, born to John and Jennifer Gibbs April 10, 1986 at Baton Rouge, Louisiana. XM28

THANKS

Belsher - We wish to express our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for their expressions of sympathy for floral tributes, charitable donations and food at the time of our mother, Mrs Maude Belsher's death. A special thanks to the staff at Pontiac Reception Center for the care given her during the last three years, to Rev Gary Stokes and Rev Ed McCaig and the Hayes staff at the funeral home, organist, Mrs Hodgins. Thanks again. The Belsher family. XM28

CAHILL — We wish to express our sincere appreciation to our relatives, friends and neighbours for their kind expressions of sympathy, mass cards, charitable donations, lovely flowers, food brought to our home with the recent loss of our beloved husband and father, Frank Cahill. A special word of thanks to the pallbearers, honorary pallbearers, Dr Potvin, 1st Floor nurses and staff at P.C.H., Reverend Fathers Pelletier, Costello, Gauthier and Cahill, Ringrose Funeral Home, Bryson C.W.L. Your kindness will always be remembered.
The Cahill family
BM28

CHABOT — I would like to thank my friends and relatives for the gifts and cards that I received while I was in the General Hospital. Thank you Sandy, David, Randy, Dawn, Doreen and Blanche. A special thank you to David for giving up his Friday afternoon to keep company. It was greatly appreciated.
Todd
XM28

DOYLE — The family of the late Dominic Doyle wishes to express a warm and sincere thank you to all our friends, relatives and neighbours for their many acts of kindness and support during the recent illness and death of our beloved father, grandfather and great-grandfather. Special thanks for the Masses, flowers, messages of sympathy and memorial contributions to charitable organizations. Special thanks to the staff at St Joseph's Manor, to Dr O'Neil and the nurses and staff of the Pontiac Community Hospital, for the very attentive care given to Mr Doyle over the past several months. Also a very special thank you to Father T J May and to Father Costello for his many visits, to Mr and Mrs Ernie Hearty, the pallbearers, the CWl ladies for serving lunch after the funeral and to Mr W Ringrose and staff for their very kind and efficient services. BM28

LAFLEUR - We sincerely wish to thank Dr Potvin, Dr O'Neill and nurses for their good care and kindness while we were patients in Pontiac Community Hospital to all who visited us, sent get well cards, special thanks to Father Tait, and especially to our children.
Babe and Elizabeth Lafleur
BM28

MacKechnie - I wish to thank each and everyone, Dr Potvin, Dr O'Neill and Dr MacLellan, the nurses and staff on the 2nd floor, for their wonderful care during my four weeks in hospital. Also to Rev Robert Oliphant, Rev McCaig and Father Costello, all my family and dear friends who sent me flowers, cards and gifts and visited me. Thanks. Cora MacKechnie.
BM28

PALMER — I would like to extend a heartfelt thanks to my doctors and second floor nurses for the excellent care given to me while I was in hospital. Also to my family, Pastors, and friends for their many prayers, cards, and gifts. God Bless you all. Della Palmer
XM28

PROUDFOOT — To all our friends, we extend our sincere thanks and appreciation for the many acts of kindness following the loss of a dear loving mother and grandmother, Iva Langford Proudfoot.
The family
XM28

WALLACE — Words cannot express our heartfelt thanks for the surprise dinner party at Butson's Motor Motel given by our families on the occasion of our thirty-fifth wedding anniversary.
Special thanks for Doreen who made the cake and decorated it so artistically. Thanks to everyone for the beautiful anniversary clock. Truly it was a memorable occasion, one we will cherish in years to come.
Bruce and Jean Wallace
XM28

THANKS to Sacred Heart of Jesus and St Jude for favours.
G & M K XM28

IN MEMORY

CRAWFORD — In loving memory of our dear mother and grandmother, Mrs Joseph Crawford, who passed away May 29, 1981.
Oft and oft our thoughts do wander
To the grave not far away,
Where we laid our dear mother and grandmother
Just five years ago today.
Ever remembered
Genevieve and Paul
Cheslyn and Dennis
XM28

A Tribute to Lillias Dagg, Lang, Ladouceur —
Dear Lillias.
How much you shall be missed only those who have known you best will remember!
The years you played the organ atSt Matthew's Church.
The many funerals you played for.
A life time member of St Matthew's Guild.
Always doing your little acts of kindness to all you knew, without front page highlights.
The years you were a teacher, the years on the farm with the late Gerald Lang. The neighbour you were to all. The many meals you prepared for so many. Your door was always open and everyone was welcome. You had no enemies — you always said, "There are no strangers in my life, Just the friend I haven't met".
Yes, we who cared remembered all your deeds of kindness and unselfishness.
You fought a hard battle, but you were not to win. God decided you had enough — and to your Eternal Home and rest He gave.
It is fitting someone remembers your many deeds and life! Should we leave it only to the Lu McDowells and others mentioned in our weekly EQUITY? However much they deserved it — deserve it too, dear Lillias!
Someone who cares and remembers always. XM28

DUMONT — In loving remembrance of my dear father, Ernie Dumont, who passed away three years ago today on May 28, 1983.
It's been three years since you went away
And yet it seems like yesterday.
The days drag on, the months they fly;
Amazing how fast three years go by
Your grandsons now are over two,
They'll miss the joy of knowing you.
You'd be so proud if you could see
Kenny's new wee baby on Ma's knee
The little girl you wanted so,
Her grandpa's love she'll never know.
Tears ever waiting in the wings
For memories of special things.
I wish that you were just away,
Expected home most any day.
But wishes I make never do come true,
Especially those I wish of you.
Any man can be a father,
But it takes someone special to be a Dad.
"Love's greatest gift is remembering".
Cecile
XM28

HANNABERRY — In loving memory of a dear brother, Gerald, who passed away May 30, 1985.
"Never more than a thought away
Quietly remembered every day,
No need for words except to say
Still loved, still missed in every way".
Always remembered by Mildred, Cecil and Joan.
BM28

HANNABERRY — In loving memory of a special friend, Gerald Hannaberry, who passed away May 30, 1985.
The times we spent together
The happy days we knew
Are lived again so often
In our memories of you.
Lovingly remembered by Don, Evelyn, Doug and Jane
BM28

LAUGHERN — In loving memory of a dear mother and grandmother who passed away May 22, 1983.
Gone are the days we used to share
But in our hearts, you're always there.
Sadly missed by Bev, Elaine and family. BM28

MacDONALD — In loving memory of husband, father and grandfather, Hugh, who passed away May 28, 1983.
The rolling stream of life flows on,
But still the vacant chair,
Recalls the love, the voice, the smile,
Of one who once sat there.
Wife Mae and daughters Margaret and Heather, grandchildren, Kim, Tom Cory, Amanda and Mark.
XM28

IN MEMORY

McGUIRE - In loving memory of a dear son, brother, brother-in-law and uncle, Leo McGuire, who died accidently May 23, 1977.
The ones we love remain with us.
For love itself lives on, and
Cherished memories do not fade.
Because a loved one's gone.
Dear God, if roses grow in Heaven.
Please pick a lovely bunch
Place them in our loved one's arms
And tell him they're from us.
Lovingly and sadly missed, Mom, Dad, sisters and brothers, and families. BM28

McRAE, In loving memory of our dad and husband, Harry, who left us May 25, 1982 and Uncle Robbie, March 6, 1979.
Gone but not forgotten
With hope of meeting you both
Some day in God's new Kingdom.
Your family, The McRaes.
XM28

STANTON — In loving memory of a dear aunt, sister, and sister-in-law, Kathleen, who passed away May 26,1983.
Time slips by, memories stay
Quietly remembered every day.
Maureen, Margaret and Urban
BM28

TUBMAN — In loving memory of a dear brother, Lorne, who passed away May 23, 1981.
Our family chain is broken,
And nothing is the same,
But as God calls us one by one,
The chain will link again.
Days of sadness still come and go,
Tears in silence often flow.
For memory keeps you ever near
Though you died 5 years ago.
Missing you — the family
BM28

LOST

LARGE grayish-black husky collie, male. Comes to Max, please phone 647-3422.
XM28

FREE

ONE White Samyoed dog, 1½ years old. One Minnie Collie, 7 months old. Phone 648-5587.
BM28

Black Flies

by Eric Smiley

Thirteen thousand kinds of black flies! Wow!
We've seen hundreds of them on one cow
Now isn't that one for the book
I wonder who it was that census took?
In Antartica, they just don't give birth
It's the only place without them on this earth
At least they are not like the sand fly,
For one can almost look them in the eye!!
They're actually beneficial in some ways,
But most pray they'll disappear, one of those days!!

Angela Derouin presenting pin to Agnes Lamothe.
Bertrand Photo

St. Anne's Parish C.W.L.

The monthly meeting of St Anne's Parish C.W.L. took place May 6, 1986.

The mass was celebrated by Father Marc Gauthier, the Spiritual Director, to inaugerate the newly elected C.W.L. Council.

The pin and gavel were presented to the newly elected president, Mrs Agnes Lamothe, by the past president Mrs Angela Derouin. Father Marc Gauthier also received a pin.

First vice-president is now Mrs Genevieve Cahill, who is also spiritual convenor. Mrs Beatrice LaGarde is now the new secretary treasurer. Membership convenor is Mrs Giselle Benoit.

Thirty members were in attendance.

The president Mrs Agnes Lamothe, thanked the C.W.L. visitors from Bryson who attended. The president of the Bryson C.W.L. thanked the assembly of their hospitality and lunch.

A beautiful cake, complete with the C.W.L. crest on top, was made and decorated by Mrs Marie Therese LaSalle.

It was agreed that two 25-year pins are to be awarded at the next meeting June 19th.

The attendance prize was won by Janet Dumouchel.

Father Marc Gauthier closed the meeting with a prayer.

Thank You

Quyon Legion, Branch 231

would like to thank all those who assisted in making the auction sale held May 10th such a success. Particular thanks to Mr. Edgar Mulligan who donated his auctioneering services.

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec — 28-05-86

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'expiltation
DWINNEL, Russel E. Epicerie Pointe aux Pins Rapide-des-Joachims	1 Epicerie	Rapide-des-Joachims

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères se réservent le droit de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Transport Québec

Projet: 778-1512-6 - Grattage et mise en forme sur diverses routes, dans diverses municipalités, M.R.C. de Pontiac, circonscription électorale de Pontiac, pour les années 1986, 1987 et 1988.
Sont admis à soummissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.
Un versement de 5,00$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et requis pour l'obtention des plans et devis du projet.
Garantie de soumission exigée:
- cautionnement de soumission: 4 800,00$
ou
- chèque visé: 2 400,00$

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Service des Contrats
Ministère des Transports
700 est boul. St-Cyrille
(20e), Québec, G1R 4Y9
Téléphone: (418) 644-8848

ou

Service des Contrats
Ministère des Transports
255 est, Crémazie
(1er), Montréal, H2M 1L5
Téléphone: (514) 873-6061

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à:
255 est, Crémazie (1er), Montréal, Qué., H2M 1L5.
Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures le mercredi, 11 juin 1986.
Le Sous-ministre
Pierre Michaud, ing.

Québec

Answers (center word) Turtle Dove
Bittern, Cuckoo, Cormorant, Kite, Falcon, Pigeon, Glede, Cock, Raven, Chicken

AVIS PUBLIC

Assemblée générale annuelle 1985-86

CLSC PONTIAC

Le CLSC Pontiac tiendra son assemblée générale annuelle dimanche le 8 juin prochain à 14h00, à son nouveau point de services à Rapides-des-Joachims.

L'ordre du jour est le suivant:

- mot du président du C.A.
- avis de convocation
- lecture et adoption de l'ordre du jour
- rapport et commentaires du président et du directeur général
- **Présentation et dépôt du rapport annuel 1985-86**
- généralités
- application des services dispensés en 1985-86 et projections pour 1986-87
- certificat d'excellence
- période de questions

BIENVENUE À TOUS!

DEFILE DES FETES DU CANADA

Le 1 juillet 1986

Encore une fois, le Club Lion de Shawville organise les Fêtes du Canada mardi, le 1 juillet 1986. Parmi nos nombreuses activités se retrouve le défilé que nous aimerions plus grand et meilleur que jamais. ''Transport et Communications'' sera notre thème cette année.

Parmi les projet communautaire du Club Lions cette année est l'agrandissement du Centre Communautaire et nous désirons la participation de tous à ce projet. Les Fêtes du Canada servirons de lancement pour ce projet.

Nous recherchons tout genre de représentations et votre participation serait la bienvenue. Si vous désirez vous joindre au défilé, veuillez s'il vous plaît remplir le formulaire ci-bas et nous le retourner à l'adresse mentionnée au plus tard le 25 juin 1986.

S'il vous plaît détacher et retourner au:

Club Lion de Shawville
Comité du Défilé
Boîte Postale 291 Shawville, Québec
a/s John Musgrove

Nom_____ Adresse_____

Bref description du char allégorique _____

Téléphone_____ Tirer par chevaux _____

Y aura t'il de la musique _____

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY

See us for personal service by owners with experience to help you choose.

Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

For immediate leasing -

RETAIL SPACE AT RENFREW MALL, RENFREW

Units available from 300 sq. ft. onwards

MALL IS ANCHORED BY WOOLWORTH'S AND MR. GROCER

For viewing and additional information, contact:

MARJORIE RANGER
613-432-8219

CYRIL CASTELINO
416-635-8111

SOCIAL NOTES

Caldwell . . .

If you were listening to 920 on your AM dial on Thursday between one and two pm you would have heard Harry Sharpe from Quyon being interviewed. He told of the good old days when he was younger as he was 97 when he was interviewed and it was well worth hearing.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Lawrence Young who passed away recently. He will be sadly missed by all who knew him.

This rain that we are experiencing right now is badly needed. It was getting so dry that the growth was going to be affected and the danger of forest fires was really bad as anyone who was careless with cigarettes or bon fires could cause a great deal of damage.

Visiting with Ken and Dorothy Wilson at their home at Otter Lake over the holiday weekend were Mrs Susan Wilson and children, Craig and Shawn of Shawville, George Wilson of Ottawa and Connie Wilson of Montreal.

We had our last Euchre party at Stark's Corners for the season on Friday night. We had a good attendance and hope we will meet them at our Euchre party on Wednesday night at Elmside in what at one time was the Catholic School.

We were so sorry to learn that Jack and Elsie Russel are moving to Ottawa. We do wish them all the luck in the world in their new home but they will be sadly missed in Shawville and area.

Mrs Opal Horner spent the long weekend visiting with her son and his wife and family at Cornwall.

Visiting with Harry Sharpe in Quyon over the weekend were Hermonie Sharpe and Lou Hannaberry from Caldwell and Mr and Mrs Neil Sharpe from Shawville, Mr and Mrs Elwood Sharpe from Pembroke and Neil Sharpe, (Pat Sharpe's son) from Brockville.

Visiting with us over this past weekend were Jim and Connie (Sharpe) McGee and children Natasha and James, from Osgoode, Neil Sharpe and Cory and Tommy Sharpe, Fred and Susan (Sharpe) Wilson and Craig and Shawn from Shawville. I had a call from son Donnie and his wife Joanne and children in Ear Falls, Peter Sharpe and wife Jackie and family from Kamloops. The weather in Ear Falls was very hot and there were bad forest fires north of Red Lake. In Kamloops the weather hasn't been anything to brag about.

Mr Donnie Flood and friend visited friends in this district as well as in Ottawa over the weekend. Donnie is the grandson of Mr and Mrs Andrew Flood and also has aunts in this district including myself and many cousins.

The lilac trees are just coming out in full bloom and the apple blossoms are forming apples. This last week of rain has certainly done a great deal of good. It sure was badly needed for farmers as well as gardeners.

The kind lady who paid me compliments about my Caldwell notes is from Arnprior and is a relation of Flora Tracy. It is kind words like this that help people to stand the strife of every day living. Thank you again Mrs Edith Bradley.

Kitchen Hint. To remove grease from work clothes, add a bottle or can of Coca Cola to the load along with the detergent.

I have a recipe I would like to pass on to you as we use a lot of chicken for B.B.Q. etc. This recipe is out of the Ear Falls cookbook compiled by the Ladies Auxiliary of the Royal Canadian Legion. This recipe was put in by Mabel Russell of Ear Falls and formerly of Bristol, and we tried it over this weekend and really enjoyed it.

Shake and Bake
by Mabel Russell

2 cups flour
1 Tbsp salt
1 tbsp celery salt
1 tbsp pepper
2 tbsp dry mustard
4 tbsp paprika
½ teaspoon oregano
1 tbsp garlic powder
3 tbsp accent
1 teaspoon ginger
½ teaspoon thyme
½ teaspoon sweet basil.

Mix all ingredients together. Sift through sifter. Store in a covered container. Mix with one cup bread crumbs before using.

Campbell's Bay

Congratulations to Maizie Crawford who celebrated her 75th birthday, Friday, May 23rd.

Mr and Mrs Theo Pilon spent the weekend visiting his son Yvon Pilon and family in Manitouwadge. They have a new grand-daughter and the proud grandparents made the trip to see her.

Maizie Crawford, Liz and Kathleen Crawford spent Friday in Pembroke.

Mr and Mrs Orville White of Smith Falls visited Pat and Laurie Hobbs last week. The occasion was Amy's first birthday.

Get well wishes to Karen Morin who has been a patient in Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Alex Bertrand of Calumet Island who is a patient in Ottawa hospital.

Steve and Judy McKenzie and son visited Mr and Mrs Leonard Letts at Lawless Lake on the weekend.

A bridal shower was held to honor Patricia Smith on Saturday afternoon at the home of Mrs Ina Poisson. Games were played and delicious refreshments were served by the hostess Sandra Kelly. The bride received many beautiful gifts.

Mr and Mrs Maurice Roberge of Ottawa spent the weekend at their cottage at Lawless Lake.

Mr and Mrs Neil Videto called at their cottage at Lawless Lake on their way to Expo in Vancouver.

A stork shower was held Sunday afternoon at the Lions Hall to honor Ann Belanger. Games were played and delicious refreshments served. The mother-to-be received many useful and beautiful gifts.

Mrs Edith Barnes of Ottawa visited with Evelyn Martin on the weekend.

Visiting Mr Herby Martin was his daughter, Leona, of Ottawa.

Samantha Dubois of Ottawa was a recent visitor at John Walsh Sr.

Randy Gordon and Rick Henry of Edmonton stopped overnight at Marion McTiernan's last week. They were passing through the area.

Weekend visitors at Bert Smiths were Stacey Smith of Ottawa, Bentley, Jill and Corey Hobbs of Shawville, Elwyn and Isabelle Smith of Ottawa, Norma and Nellis Stewart of Bryson, Jack, Donna, Trina and Catheryn Stewart of Edmonton, Alberta.

Mr and Mrs Clifford Lepine, Sean and Sophie visited her sister, Denese Therien and family at their cottage at Val de Bois.

Quyon . . .

Get well wishes to Joe Kennedy who has been in the cardiac unit of the Civic Hospital for almost two weeks. Our thoughts and prayers go out to you Joe.

We were terribly shocked to hear of Danny and Dianne Foran's misfortune. On Saturday evening while they were attending a Sportsman's event at the Lions Club Building they got the message that their home was on fire. Those kids have lost all their belongings. Let's get out and give them a hand to help compensate for their loss.

A benefit party was held in Luskville Community Hall for other fire victims, Donna and Eldon Davis. This never replaces the loss but certainly is helpful and shows how much friends care.

Get well wishes to Gordon Muldoon. He is in Sudbury General Hospital. He has had a second operation and is recuperating nicely. His three sisters and sister-in-law were up to Sudbury last weekend to visit him.

Congratulations to Mr and Mrs Bruce Radey. Their wedding took place in Quyon Church, May 3, and the reception and dinner were held at the Beach Barn.

A shower was held for Helen Palmer on Saturday afternoon at the home of Donna Hodgins. Helen received many nice baby gifts. Welcome home Helen and Lloyd.

The boys have gone on a fishing excursion from Wednesday to Sunday bringing back an armful of water breathing species.

Get well wishes to Joan Muldoon, (Mrs Carl Muldoon) who has suffered a heart attack and is in Oakville Hospital.

Get well wishes to Allen Mohr who has returned home after being in the hospital.

Get well wishes to Mary Thomas (Dale) who is in the Pontiac Community Hospital after undergoing surgery.

A stag for Rhonda Cummings and Jean Coté was held at Gavan's on Saturday evening, May 17. A large crowd came out to extend their best wishes to them.

Congratulations to Sandy Mohr and R Hally who were married in Beechgrove United Church on Saturday, May 17. The party was in the Beach Barn. Sandy is the daughter of Keith and Shirley Mohr and Robert is the son of Margaret (McCann) and Bernie Hally.

Get well wishes to Allen Greene, husband of Myrtle Stevens who is in the heart unit of the Civic.

Eileen and Loretta Carroll, Leona Muldoon and Ada Daley went to Sudbury last weekend to visit a sick brother, Gordie, who is in the General Sudbury Hospital. They also visited his wife Anne. She too is ailing. We headquartered at Mae O' Reilly's and Rita Muldoon's and visited the Murdochs, the St Denis'.

At the home of Ed and Doris Doherty eleven cousins unexpectedly gathered. There were three of Michael Muldoon's family: Monica, Mae and Doris, three of the Urban Muldoon clan, Ada, Eileen and Loretta and five of the John Muldoon family, Helen, Theresa, Leona, Sister Marion and Sister Noreen. A picture was taken of those Beechgrove cousins and hope to have it for The Equity at a later date. Harry Murdoch sang some good old songs that brought back memories.

The Ottawa Valley Club organized a dinner-dance banquet at the Sorrento Hotel in Sudbury on Saturday evening, May 10. Music was rendered by The Valley Musicians, Harry Murdoch, Ernie Beaudry, Mrs LeClare and her two sons, one chap plays the fiddle and the other drums. Martin Daley was their former violin player. This huge hall accommodated as high as twenty squares at a time. It was truly inspiring to see the many animated dancers. The waltzer without one step out of time. The same goes for the two step. Naturally they also danced the chicken dance and many others. To top it off the group were senior citizens or getting there and never hesitated a dance.

We saw Ed and Joy Gibbons Walter and Monica Gibbons, Cecil Muldoon and his friend, Bernie McGuire and guest.

Wouldn't it be nice if we could arrange to have a similiar program or likewise project here in our area?

Vinton . . .

Mr Donnie Dagenais and his mother, Mrs Geraldine Dagenais, motored to Oakville, Ont., on Saturday to attend the First Communion of Tony Mastrionnie. Tony is Mrs Dagenais' grandson and Donnie's nephew. The First Communion was Sunday, May 4. Tony is the son of Mr and Mrs Mastrionnie, (Linda Dagenais).

A lovely baby shower was held at the home of Mr and Mrs Arnold Sloan in honour of their daughter, Debbie Frost. Games of bingo were played. She received beautiful gifts and a large sum of money. A delicious lunch was served by her mom, sisters and friends. People attended from Ottawa, Calumet Island, Campbell's Bay and Vinton. Attending from Ottawa were Marlene Frost, Lora Lee Sloan and Helen Young.

Deepest sympathy is extended to the nieces and nephews of the late Pearle Cahill. Pearl lived in Ottawa but was originally from Campbell's Bay. She was buried Wednesday in St John The Evangelist Parish.

Mr and Mrs John Kavanagh and family spent Mother's Day weekend with his parents and brother, Pat, Carole and family.

Deepest sympathy is extended to the family of the late Mr Dominic Doyle. Mr Doyle was buried May 7 in St Elizabeth's Parish.

Deepest sympathy is extended to Mr Michael John Hearty and family in the sudden death of his wife. Mrs Hearty was buried May 12 in St Elizabeth's Parish in Vinton.

Deepest sympathy goes out to Mr Stanley Callaghan and boys and the Germain family on the sudden death of Deanne (Germain) Callaghan.

Get well wishes go out to Alex Bertrand, a patient at the Civic Hospital in Ottawa.

Charteris . . .

Sympathy goes out to the family and friends in the passing of the late Mr Lawrence Young recently.

Visiting with Mr and Mrs Leo Burgess were Mrs Burgess' sister, Mr and Mrs Edward McCann of Brandon, Man. They spent two weeks here.

Get well wishes go out to Mrs Murield Cluff who has undergone eye surgery in Ottawa hospital.

Mr Veldhoen of Kitchener spent a week visiting with his daughter, Mr and Mrs Leo Saccu and family at Charteris.

Mr and Mrs Bob Tape of Ottawa, Lannie and husband and baby, Miss Kelly Lytle and freind, spent the weekend with Herb and Elaine Lytle at their cottage on McNeill Lake.

Mrs Eileen Smith and Mrs Velma Harris motored to Brockville recently to spend a few days with their sister, Mr and Mrs Myrland Sparling and family.

Mrs Grace Woods spent last week visiting with her brother Geo and Mrs Beattie and family in Toronto and also called on Mr Kipp Smith and family.

Happy birthday wishes go out to Mrs Cora McNeill on June 2nd.

Get well wishes to Mrs Ida Roberts who had the misfortune of falling and breaking her hip.

MRs Claire Barr and Mrs Lorna Dagg spent last weekend with Mr and Mrs Jim Stanley in Pontypool, Ontario.

Get well wishes go out to Mrs Violet Tubman who is in the Civic Hospital in Ottawa.

Get well wishes to Mr James Waite who had heart surgery and is home recuperating. We wish you all the best.

Cora and Norval McNeill visited with Mrs Vreda Murphy on Sunday evening.

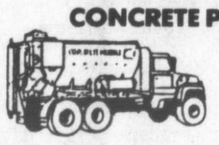
Celebrating a birthday in May were Edna Greer, her son Clifford and grandchildren, Penny, Tim, Tanya and Tasha Gree and Joshua and Shawna Reibertz.

Cup of Calories
TASSE DE CALORIES
BAKERY SHOP
BOULANGERIE
819-647-3521
Hwy. 148, Wyman, P.Q.
RANDY TUBMAN
OPEN TUESDAY to SUNDAY
SPECIAL CAKES - ON ORDER

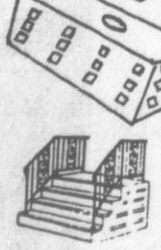
RESTAURANT
La Cuisine Canadienne
RESTAURANT
Front St., Campbell's Bay, Tel: 648-2938
BAKE SALE
Saturday afternoon 3:00 p.m.
supplied by Cup of Calories Bakeshop

Is your torn screen bugging you?
FAST SERVICE
ON GLASS
AND SCREEN REPAIRS
COMPLETE LINE OF WINDOWS AND STEEL DOORS
"Sales & Service throughout the Pontiac"
MURDOCK
Glass & Mirror Specialist
Main St., Quyon, Que.
458-2430

COMPLETE Printing SERVICE
☐ ENVELOPES
☐ LETTERHEADS
☐ TIME CARDS
☐ INVOICE FORMS
☐ N.C.R. PRINTED FORMS
☐ DAILY SALES FORMS
☐ LEDGER STATEMENTS
☐ PURCHASE ORDER BOOKS
☐ RECEIPT BOOKS
☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
☐ PRINTED INVITATIONS
☐ BUSINESS CARDS
☐ PROGRAMS
☐ SNAP-A-PART FORMS
☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED

CONCRETE MOBILE
Concrete Metered at Site
ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:

Serving ONTARIO and QUEBEC
• Footings — Foundations
• Floors — Curbs
• Driveways — Sidewalks
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• Saturday Deliveries
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"

• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings
• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Collect Calls Accepted
• Saturday Deliveries

BEACHBURG, ONTARIO
Call: Day or Evening (613) 582-3459
Day (613) 582-3859

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
SINCE 1929
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON
458-2346
SHAWVILLE 647-5271

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
. K.H. BOX, B.A., C.A.
. S.J. DREGAS, C.A.
. J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
. B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE 432-3664 OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

RUE FRONT, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819)648-2534
24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034
PIERRE GODIN ENR.
EXPERTS EN SINISTRES
CLAIMS ADJUSTERS
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

SHAWVILLE EQUIPMENT LIMITED
HWY. 148 EAST. TEL: 647-2225
COMPLETE FARM EQUIPMENT, TRACTOR SALES AND SERVICE

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

GERARD DESJARDINS, B.A. LL.L.
AVOCAT - LAWYER
HULL 771-7415
FORT COULONGE 683-2659

DALE'S HOME HARDWARE
BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC
PHONE 453-7621

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

TRUSTEE
Touche Ross Limited
TRUSTEE IN BANKRUPTCY - RECEIVER
JACQUES TESSIER, TRUSTEE
VICE-PRESIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450, HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE, GATINEAU, J8P 4N9, - 643-2430

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

OTTAWA - HULL - BELLEVILLE - PEMBROKE - CORNWALL
PICTON - GATINEAU - TRENTON - MADOC - FORT COULONGE
GEO. A WELCH & COMPANY
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
CHARTERED ACCOUNTANTS - COMPTABLES AGREES
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.
270 LAKE STREET, P.O. BOX 757, PEMBROKE, ONT. K8A 6X9, (613) 735-1021
HIGHWAY 148, P.O. BOX 970, FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0, (819) 683-2471

BLAINE STRUTT'S GARAGE
HWY. 148, BRISTOL, QUE.
24 HR. TOWING, GARAGE 647-3164
CLASS A LICENSED MECHANIC, RES. 647-2887

YVON ROBERT
SALES - SERVICE - RENTAL
PARTS AND ACCESSORIES
. JONSERED . ECHO . STIHL
MOUNTAIN RD., HWY 148, LUSKVILLE, TEL: 455-2497

KLUKE'S WHOLESALE
FRUIT AND VEGETABLES
SERVING THE PONTIAC AND AREA
CAMPBELL'S BAY TEL: 648-5585

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
QUALITY PRINTING
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. TEL: 647-2204

SMALL ENGINE CLINIC
STARK'S CORNERS
TEL: 647-2397 OR 647-5338
SERVICE 6 DAYS A WEEK
PICK-UP AND DELIVERY EXTRA

THE EQUITY
PONTIAC COUNTY'S WEEKLY NEWSPAPER SINCE 1883
133 CENTER STREET, SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
819-647-2204